

**TRANSPORTER**  
**mod:ZBS3031A**

**MANUALE USO E MANUTENZIONE**







## INTRODUZIONE

Congratulazioni per avere scelto una motocarriola **Zanetti Motori**. Siamo sicuri che sarete soddisfatti di avere acquistato uno dei migliori sistemi di trasporto su cingoli presenti sul mercato.

Desideriamo aiutarvi ad ottenere i migliori risultati e ad azionare con sicurezza la vostra nuova motocarriola. Questo manuale contiene informazioni su come farlo: vi preghiamo di leggerlo con attenzione.

Nel corso della lettura di questo manuale, vedrete che un simbolo precede alcune informazioni. Lo scopo di tali informazioni è di aiutarvi a evitare di danneggiare la motocarriola, altri beni o l'ambiente.

Quando la motocarriola necessita di manutenzione programmata, tenete presente che il concessionario **Zanetti Motori** è specificamente addestrato a eseguire la manutenzione dei carrelli motorizzati **Zanetti Motori**. Il vostro concessionario **Zanetti Motori** desidera assicurare la vostra soddisfazione e sarà lieto di rispondere a tutte le vostre domande e perplessità.

Cordiali saluti,

## INFORMAZIONI DI SICUREZZA

L'utilizzo in sicurezza di questa motocarriola è importante.

Per aiutarvi a decidere con cognizione di causa in materia di sicurezza, abbiamo incluso le procedure operative e altre informazioni sulle etichette e nel presente manuale. Queste informazioni vi avvisano della presenza di potenziali pericoli che possono provocare lesioni a voi e ad altri.

Ovviamente, non è pratico o possibile avvertirvi di tutti i pericoli connessi con l'utilizzo o la manutenzione di una motocarriola. Dovrete esercitare il vostro buon senso.

Troverete informazioni di sicurezza importanti in varie forme, tra cui:

- Etichette di sicurezza (sulla motocarriola).
- Messaggi di sicurezza , preceduti dal simbolo di allarme di sicurezza  e da uno dei tre termini di segnale, PERICOLO, ATTENZIONE o AVVERTENZA.

Queste parole significano:

|                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>AVVERTENZA</b>                                                                 |
|                                                                                   | La mancata osservanza di queste istruzioni POTREBBE PROVOCARE problemi al Veicolo |

|                                                                                   |                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ATTENZIONE</b>                                                                          |
|                                                                                   | La mancata osservanza di queste istruzioni POTREBBE PROVOCARE GRAVI LESIONI all'operatore. |

|                                                                                    |                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>PERICOLO</b>                                                              |
|                                                                                    | La mancata osservanza di queste istruzioni PROVOCA GRAVI LESIONI o la MORTE. |

Questi messaggi, prevalentemente informativi, richiedono un'attenta valutazione da parte dell'operatore

|                                                                                     |                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>IMPORTANTE</b>                                                                                  |
|                                                                                     | Questo intero manuale è pieno di informazioni importanti per la sicurezza ,leggetelo attentamente. |

|                                                                                     |                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|  | consigli per un uso corretto del veicolo. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|

# Indice

|                                                                               |           |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. SICUREZZA .....</b>                                                     | <b>7</b>  |
| 1.1 INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA IMPORTANTI .....                             | 7         |
| 1.2 RESPONSABILITÀ DELL'OPERATORE .....                                       | 7         |
| 1.3 PERICOLI DEL MONOSSIDO DI CARBONIO .....                                  | 8         |
| 1.4 PERICOLO DI INCENDI E USTIONI .....                                       | 8         |
| 1.5 ANTIDEFAGRANTE .....                                                      | 9         |
| 1.6 SMALTIMENTO .....                                                         | 9         |
| 1.7 SMALTIMENTO DELLA MOTOCARRIOLA .....                                      | 9         |
| 1.8 UBICAZIONE DELLE ETICHETTE DI SICUREZZA PRESENTI SULLA MOTOCARRIOLA ..... | 10        |
| 1.9 UBICAZIONE DELLA TARGHETTA CE .....                                       | 11        |
| <b>2. MONTAGGIO .....</b>                                                     | <b>12</b> |
| 2.1 IMPORTANTI PRECAUZIONI DI SICUREZZA .....                                 | 13        |
| 2.2 LEGENDA SIMBOLOGIA PRESENTE SULLA MOTOCARRIOLA .....                      | 13        |
| 2.3 DISIMBALLAGGIO .....                                                      | 14        |
| 2.4 INSTALLAZIONE GRUPPO MANUBRIO .....                                       | 15        |
| 2.5 INSTALLAZIONE PIANALE .....                                               | 16        |
| 2.6 INSTALLAZIONE PANNELLO ANTERIORE E LEVA SOLLEVAMENTO PIANALE .....        | 17        |
| 2.7 INSTALLAZIONE SPONDE LATERALI E SPONDA FRONTALE .....                     | 18        |
| <b>3. INFORMAZIONI TECNICHE .....</b>                                         | <b>20</b> |
| 3.1 DIMENSIONI E PESO: .....                                                  | 20        |
| 3.2 MOTORE: .....                                                             | 20        |
| 3.3 VEICOLO: .....                                                            | 20        |
| 3.4 RUMOROSITÀ: .....                                                         | 21        |
| 3.5 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ .....                                         | 22        |
| <b>4. COMANDI E FUNZIONI .....</b>                                            | <b>23</b> |
| 4.1 UBICAZIONE DEI COMPONENTI E DEI COMANDI .....                             | 23        |
| 4.2 VALVOLA CARBURANTE .....                                                  | 25        |
| 4.3 LEVA DELL'ARIA .....                                                      | 25        |
| 4.4 INTERRUTTORE MOTORE ON/OFF .....                                          | 25        |
| 4.5 LEVA ACCELERATORE .....                                                   | 26        |
| 4.6 LEVA DEL CAMBIO .....                                                     | 26        |
| 4.7 LEVA FRIZIONE A COMANDO MANTENUTO .....                                   | 27        |
| 4.8 LEVE FRIZIONI STERZO .....                                                | 27        |
| 4.9 SISTEMA DI SICUREZZA SOLLEVAMENTO CASSONE .....                           | 28        |
| 4.10 MANIGLIA DI AVVIAMENTO AUTO AVVOLGENTE .....                             | 28        |
| <b>5. FUNZIONAMENTO .....</b>                                                 | <b>29</b> |
| 5.1 PRIMA DELL'UTILIZZO .....                                                 | 29        |
| 5.1.1 CONOSCENZA DELLA MOTOCARRIOLA .....                                     | 29        |
| 5.2 UTILIZZO IN SICUREZZA DELLA MOTOCARRIOLA .....                            | 29        |
| 5.2.1 CONTROLLI PRELIMINARI .....                                             | 29        |
| 5.3 CONTROLLARE IL CARBURANTE .....                                           | 30        |
| 5.4 CONTROLLARE L'OLIO MOTORE .....                                           | 31        |
| 5.5 CONTROLLARE FILTRO ARIA .....                                             | 31        |
| 5.6 SERRAGGIO SPONDE .....                                                    | 32        |
| 5.7 CINGOLI .....                                                             | 32        |
| 5.8 AVVIAMENTO DEL MOTORE .....                                               | 33        |
| 5.9 INIZIO LAVORO .....                                                       | 35        |
| 5.10 ARRESTO PER FINE LAVORO .....                                            | 36        |
| 5.11 IN CASO DI EMERGENZA .....                                               | 38        |
| 5.12 SCARICO DEL PIANALE .....                                                | 38        |
| 5.13 CAPACITÀ DI CARICO E USO DELLA MOTOCARRIOLA IN PENDENZA .....            | 39        |
| 5.14 UTILIZZO DEI GANCI DI FISSAGGIO .....                                    | 40        |
| 5.15 ESTENSIONE DELLE SPONDE LATERALI .....                                   | 40        |
| <b>6. MANUTENZIONE .....</b>                                                  | <b>41</b> |
| 6.1 IMPORTANZA DELLA MANUTENZIONE .....                                       | 41        |
| 6.2 SICUREZZA DURANTE LA MANUTENZIONE .....                                   | 41        |

|           |                                                             |           |
|-----------|-------------------------------------------------------------|-----------|
| 6.2.1     | PRECAUZIONI DI SICUREZZA .....                              | 41        |
| 6.3       | PROGRAMMA DI MANUTENZIONE .....                             | 42        |
| 6.3.1     | ATTREZZI IN DOTAZIONE .....                                 | 43        |
| 6.4       | SOSTITUZIONE OLIO MOTORE .....                              | 43        |
| 6.5       | SOSTITUZIONE CANDELA .....                                  | 43        |
| 6.6       | MANUTENZIONE FILTRO ARIA .....                              | 44        |
| 6.7       | REGOLAZIONE TENSIONE DEI CINGOLI .....                      | 45        |
| 6.8       | SOSTITUZIONE DEI CINGOLI .....                              | 45        |
| 6.9       | REGOLAZIONE DEL CAVO FRIZIONE FRENO COMANDO MANTENUTO ..... | 46        |
| 6.10      | CONTROLLO USURA DEL FRENO COMANDO MANTENUTO .....           | 46        |
| 6.11      | REGOLAZIONE LEVE FRIZIONE STERZO .....                      | 47        |
| 6.12      | SOSTITUZIONE CINGHIA DI TRASMISSIONE .....                  | 47        |
| 6.13      | CONTROLLO LIVELLO OLIO DI TRASMISSIONE .....                | 48        |
| <b>7.</b> | <b>RIMESSAGGIO E TRASPORTO .....</b>                        | <b>49</b> |
| 7.1       | PREPARAZIONE PER IL RIMESSAGGIO .....                       | 49        |
| 7.2       | PULIZIA .....                                               | 49        |
| 7.3       | CARBURANTE .....                                            | 49        |
| 7.3.1     | DRENAGGIO DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE .....                | 49        |
| 7.4       | OLIO MOTORE .....                                           | 50        |
| 7.5       | OLIO DEL CAMBIO .....                                       | 50        |
| 7.6       | PRECAUZIONI PER IL RIMESSAGGIO .....                        | 50        |
| 7.7       | TRASPORTO .....                                             | 51        |
| 7.7.1     | DURANTE IL TRASPORTO DELLA MOTOCARRIOLA : .....             | 51        |
| <b>8.</b> | <b>RICERCA GUASTI .....</b>                                 | <b>52</b> |
| 8.1       | PROBLEMI AL MOTORE .....                                    | 52        |
| 8.1.1     | IL MOTORE NON SI AVVIA .....                                | 52        |
| 8.1.2     | PERDITA DI POTENZA DEL MOTORE .....                         | 52        |
| 8.1.3     | IL MOTOCARRIOLA HA IL MOTORE ACCESSO MA NON SI MUOVE .....  | 52        |
| <b>9.</b> | <b>GARANZIA .....</b>                                       | <b>53</b> |

# 1. SICUREZZA

## 1.1 INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA IMPORTANTI

I carrelli motorizzati **Zanetti Motori** sono progettati per garantire un funzionamento sicuro e affidabile purché ci si attenga alle istruzioni. Leggere attentamente il Manuale d'Uso e Manutenzione prima di azionare la motocarriola. In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni personali o danni alle attrezzature.

La maggior parte degli infortuni o danni alle cose possono essere evitati seguendo tutte le istruzioni contenute nel presente manuale e sulla motocarriola.

Qui di seguito sono discussi i pericoli più comuni, unitamente al modo migliore per proteggere sé stessi e gli altri.

| PERICOLO                                                                          |                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | • I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas tossico incolore e inodore. L'inalazione di monossido di carbonio può causare perdita di conoscenza e portare al decesso. |
|                                                                                   | • Se si aziona la motocarriola in un ambiente chiuso o ristretto, l'aria che si respira potrebbe contenere una quantità pericolosa di gas di scarico.                                 |
|                                                                                   | • Non azionare mai la motocarriola all'interno di un garage, di un'abitazione o in prossimità di porte o finestre aperte.                                                             |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                       |

- Arrestare il motore prima di effettuare il rifornimento.
- La benzina è estremamente infiammabile e, in determinate condizioni, esplosiva.
- Effettuare il rifornimento in un luogo ben ventilato e a motore spento.
- Quando si fissa un carico con il cassone in estensione, verificare che la larghezza del cassone e quella del carico siano compatibili.

## 1.2 RESPONSABILITÀ DELL'OPERATORE

- Familiarizzare con la procedura di arresto rapido della motocarriola in caso di emergenza.
- Comprendere l'uso di tutti i comandi della motocarriola, le prese di uscita e le connessioni.
- Assicurarsi che tutti coloro che utilizzano la motocarriola siano adeguatamente addestrati. Non lasciare che i bambini facciano funzionare la motocarriola. Tenere bambini e animali lontani dalla zona di operazione.
- Attenersi alle istruzioni del presente manuale relative a come usare la motocarriola e le informazioni di manutenzione. Ignorare o seguire le istruzioni maniera impropria può provocare infortuni.
- Effettuare sempre un controllo preliminare prima di avviare il motore. Si possono evitare incidenti o danni alle attrezzature.
- Tenere bambini e animali domestici lontani dall'area di utilizzo per evitare possibili lesioni dovute al contatto con la motocarriola.
- Per evitare incidenti o perdita di controllo, non salire sulla motocarriola; camminare dietro ad esso afferrando saldamente entrambe le estremità del manubrio. Non far salire sul carrello alcun passeggero.
- Quando si utilizza il carrello fare attenzione agli ostacoli. Non utilizzare la motocarriola in caso di scarsa visibilità. In caso di scarsa visibilità, vi è un rischio maggiore di urtare un ostacolo.
- Per evitare incidenti o rovesciamenti, osservare i limiti di carico indicati.
- Accertarsi che il carico sia ben fissato, che non sporga all'esterno e che non ostacoli la visibilità.
- Per evitare rovesciamenti, fare attenzione quando si cambia la direzione della motocarriola in pendenza e non utilizzare il carrello su salite o discese con pendenze e carichi diversi da quelli indicati nel seguente manuale.
- Quando si utilizza la motocarriola in retromarcia e si cammina all'indietro, vi è un rischio maggiore di scivolare o inciampare. Prestare particolare attenzione durante la retromarcia.
- Imparare la procedura per arrestare la motocarriola rapidamente e il funzionamento di tutti i comandi. Non lasciare che alcuna persona adoperi la motocarriola senza le dovute istruzioni.
- Non utilizzare mai questa unità di notte.
- Rispettare tutte le leggi e i regolamenti vigenti nel luogo di impiego della motocarriola.
- Prestare la massima attenzione quando si lavora su terreni ghiacciati, la motocarriola può tendere a sbandare. Non utilizzarlo in aree ristrette dove potrebbe esserci il rischio di schiacciare l'operatore tra la motocarriola e un altro oggetto.
- Non cambiare marcia in pendenza. Quando si scarica il contenuto del cassone, il centro di gravità cambia continuamente e le condizioni del terreno sono essenziali per la stabilità della motocarriola; prestare particolare attenzione e controllo quando si scarica il cassone su terreni instabili, come argilla o terra bagnata.
- In caso di predisposizione della pedana (optional), non salire sopra di essa a carico vuoto, pericolo di ribaltamento.
- Collocare la motocarriola su un luogo solido e pianeggiante prima di metterlo in funzione.



Interpellare un concessionario autorizzato **Zanetti Motori** in merito alle procedure di smontaggio e riparazione della motocarriola non incluse nel presente manuale.

### 1.3 PERICOLI DEL MONOSSIDO DI CARBONIO

Lo scarico di una motocarriola contiene monossido di carbonio, un gas tossico incolore e inodore. Se inalato, il monossido di carbonio È LETALE NEL GIRO DI POCHI MINUTI. Per evitare l'avvelenamento da monossido di carbonio, attenersi alle presenti istruzioni quando si utilizza la motocarriola.

- Azionare la motocarriola esclusivamente ALL'APERTO, lontano da finestre, porte e aperture di ventilazione.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>PERICOLO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                  | Non azionare mai una motocarriola all'interno di un'abitazione, un box, cantina, vespaio o qualsivoglia ambiente totalmente o parzialmente chiuso.                                                                                                                                        |
|                                                                                  | In caso di sospetta inalazione di monossido di carbonio recarsi immediatamente all'aria aperta e chiamare un medico.                                                                                                                                                                      |
|                                                                                  | I primi sintomi di esposizione al monossido di carbonio includono mal di testa, affaticamento, difficoltà respiratorie, nausea e vertigini. La protratta esposizione al monossido di carbonio può causare perdita della coordinazione muscolare, perdita della conoscenza e quindi morte. |

- Non azionare mai una motocarriola in prossimità di porte o finestre.

### 1.4 PERICOLO DI INCENDI E USTIONI

Non usare la motocarriola in aree con elevato rischio di incendio.

L'impianto di scarico raggiunge temperature abbastanza elevate da incendiare alcuni materiali.

- Mantenere i materiali infiammabili a distanza di sicurezza della motocarriola.

|                                                                                     |                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>PERICOLO</b>                                                                                                                 |
|                                                                                     | Alcune parti del motore a combustione interno sono calde e possono provocare ustioni. Rispettare gli avvisi sulla motocarriola. |

Durante il funzionamento la marmitta diventa estremamente calda e rimane molto calda per un po' di tempo dopo che il motore è stato spento.

- Fare attenzione a non toccare la marmitta quando è calda.
- Lasciar raffreddare il motore prima di conservare la motocarriola al chiuso.

Per spegnere eventuali incendi non versare l'acqua direttamente sulla motocarriola. Utilizzare un estintore adeguato, studiato appositamente per incendi provocati da sistemi elettrici o dall'olio.

Contattare immediatamente un medico e richiedere una visita se sono stati installati i fumi prodotti da un incendio accidentale della motocarriola.

|                                                                                     |                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|  | <b>PERICOLO</b>                                                      |
|                                                                                     | La benzina è estremamente infiammabile e i suoi fumi sono esplosivi. |

|                                                                                     |                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>PERICOLO</b>                                                                                                        |
|                                                                                     | La benzina e l'olio del motore sono tossici. Prima dell'uso, attenersi alle istruzioni fornite da ciascun fabbricante. |

- Non rifornire di carburante durante il funzionamento.
- Lasciar raffreddare il motore se è stato in funzione.
- Il rifornimento di carburante va eseguito esclusivamente all'aperto, in un'area ben ventilata su una superficie pianeggiante.
- Non fumare mai nei pressi della benzina e mantenere altre fiamme e scintille a distanza di sicurezza.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante.
- Prima di avviare il motore controllare di aver asciugato l'eventuale carburante versato.
- Conservare sempre la benzina in un contenitore apposito.

## 1.5 ANTIDEFAGRANTE

Questa motocarriola non è antideflagrante.

## 1.6 SMALTIMENTO

Nel rispetto dell'ambiente, non smaltire la motocarriola usata, l'olio motore, ecc. insieme agli altri rifiuti.

Attenersi alle leggi e regolamenti locali o rivolgersi a un concessionario autorizzato **Zanetti Motori** per lo smaltimento di queste parti.

Smaltire l'olio esausto rispettando l'ambiente. Trasportarlo in un contenitore sigillato alla stazione di rifornimento locale. Non gettarlo nella spazzatura o rovesciarlo a terra.

Verificare sempre quali siano le norme vigenti a livello locale per lo smaltimento dei componenti della motocarriola. Rivolgersi al concessionario **Zanetti Motori** per maggiori informazioni.

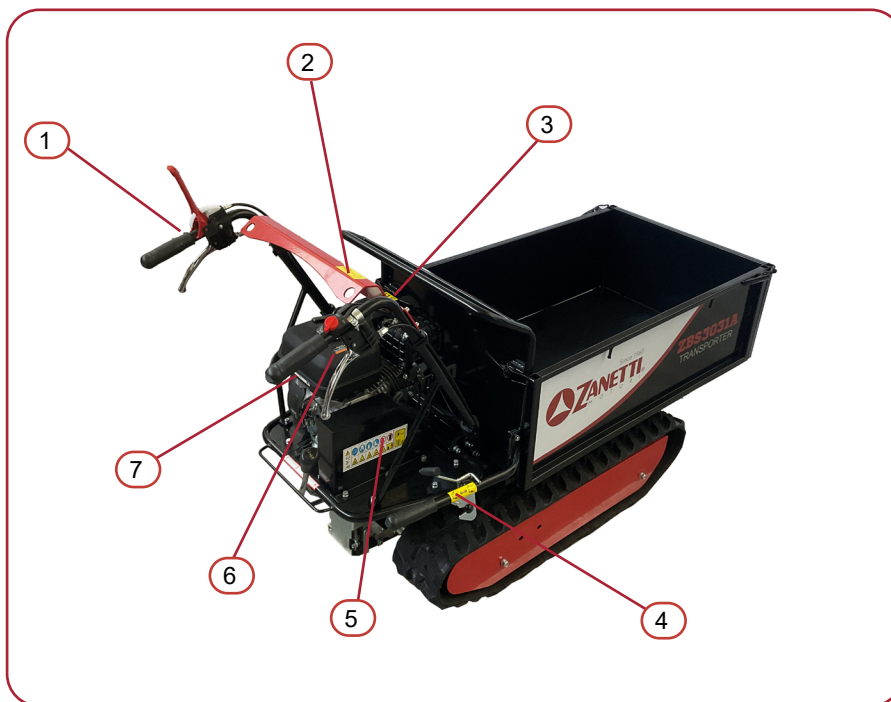
## 1.7 SMALTIMENTO DELLA MOTOCARRIOLA

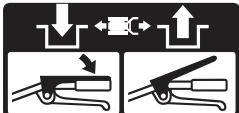
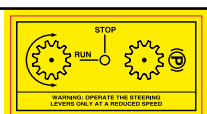
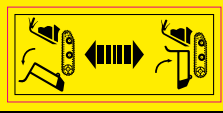
Non smaltire le apparecchiature meccaniche ed elettriche con i rifiuti domestici tradizionali. Le apparecchiature elettriche e meccaniche devono essere smaltite in discariche o depositi specifici in quanto contenenti sostanze che possono fuoriuscire e causare reazioni impreviste, oppure entrare nella catena alimentare, danneggiando salute e benessere degli esseri umani. Per ulteriori informazioni sulle modalità di smaltimento di questo prodotto, contattare il concessionario, oppure il più vicino centro di raccolta dei rifiuti domestici.

## 1.8 UBICAZIONE DELLE ETICHETTE DI SICUREZZA PRESENTI SULLA MOTOCARRIOLA

Queste etichette avvertono dei potenziali pericoli che possono provocare danni all'operatore e al veicolo stesso. Leggerle con attenzione.

|                                                                                   |                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ATTENZIONE</b>                                                                                                            |
|                                                                                   | Se un'etichetta si stacca o diventa illeggibile, rivolgersi al concessionario <b>Zanetti Motori</b> per la sua sostituzione. |



| Pos. | Immagine                                                                            | Descrizione                                                                                                                                                                     |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    |  | Posizioni leva di sicurezza                                                                                                                                                     |
| 2    |  | Operare solo a velocità ridotta                                                                                                                                                 |
| 3    |  | Targhette su filtro aria:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• attenzione alle superfici calde(marmitta motore)</li> <li>• mantenersi a distanza di sicurezza</li> </ul> |
| 4    |  | Sistema di sicurezza per leva di sollevamento del cassone                                                                                                                       |
| 5    |  | Targhetta su scatola della cinghia di distribuzione con indicato pericoli, avvertenze per l'operatore                                                                           |
| 6    |  | Targhetta su serbatoio benzina con indicato pericoli e avvertenze per l'operatore                                                                                               |



|   |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7 |  | <div>Serie di targhette su serbatoio:</div> <ul style="list-style-type: none"><li>• Attenzione! Evitare inalazioni di vapori di benzina durante il rifornimento del carburante</li><li>• Leggere attentamente il manuale di istruzione</li><li>• Divieto di accensione del motore all'interno di ambienti chiusi</li><li>• Attenzione! non fare rifornimento in presenza di fiamme libere</li><li>• Divieto di effettuare il rifornimento con motore in moto</li></ul> |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



ATTENZIONE

Se un'etichetta si stacca o diventa illeggibile, rivolgersi al concessionario **Zanetti Motori** per la sua sostituzione.

1.9 UBICAZIONE DELLA TARGHETTA CE

Sollevando il cassone, è possibile visualizzare la targa CE della Motocarriola



## 2. MONTAGGIO

### L'importanza di un corretto montaggio.

Il corretto montaggio è fondamentale per la sicurezza dell'operatore e l'affidabilità della motocarriola. Qualsiasi errore o distrazione da parte della persona che monta ed esegue la manutenzione di un'unità, potrebbe facilmente causare un difetto operativo, danni meccanici o un infortunio dell'operatore.

|                                                                                                                                                                                   | <table border="1"><tr><th data-bbox="300 441 1380 495">ATTENZIONE</th></tr><tr><td data-bbox="300 495 1380 589"><ul style="list-style-type: none"><li>• Un montaggio erraneo può causare una condizione di pericolo che potrebbe condurre a infortuni gravi o letali.</li><li>• Seguire attentamente le procedure e precauzioni contenute nelle istruzioni di montaggio.</li></ul></td></tr></table> | ATTENZIONE | <ul style="list-style-type: none"><li>• Un montaggio erraneo può causare una condizione di pericolo che potrebbe condurre a infortuni gravi o letali.</li><li>• Seguire attentamente le procedure e precauzioni contenute nelle istruzioni di montaggio.</li></ul> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ATTENZIONE                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |            |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Un montaggio erraneo può causare una condizione di pericolo che potrebbe condurre a infortuni gravi o letali.</li><li>• Seguire attentamente le procedure e precauzioni contenute nelle istruzioni di montaggio.</li></ul> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |            |                                                                                                                                                                                                                                                                    |

Di seguito sono elencate alcune delle precauzioni di sicurezza più importanti.

Tuttavia, ricordarsi che è impossibile avvisare di tutti i pericoli possibili che possono insorgere durante questo montaggio. Solo l'addetto all'intervento può decidere se è necessario eseguire una determinata procedura.

|                                                  | <table border="1"><tr><th data-bbox="375 752 1303 806">IMPORTANTE</th></tr><tr><td data-bbox="375 806 1303 862"><ul style="list-style-type: none"><li>• Seguire attentamente le procedure e precauzioni contenute nel presente manuale.</li></ul></td></tr></table> | IMPORTANTE | <ul style="list-style-type: none"><li>• Seguire attentamente le procedure e precauzioni contenute nel presente manuale.</li></ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| IMPORTANTE                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                     |            |                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Seguire attentamente le procedure e precauzioni contenute nel presente manuale.</li></ul> |                                                                                                                                                                                                                                                                     |            |                                                                                                                                   |

## 2.1 IMPORTANTI PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Accertarsi di comprendere chiaramente tutte le procedure di sicurezza base di officina e di indossare indumenti ed equipaggiamento di sicurezza appropriati. Nell'eseguire questo montaggio, prestare particolare attenzione a quanto segue:
- Leggere tutte le istruzioni prima di iniziare ed accertarsi di avere gli attrezzi e i requisiti richiesti per svolgere le attività in maniera sicura.
- Controllare che la motocarriola sia in piano e con motore spento, prima di iniziare qualsiasi tipo di intervento di montaggio, manutenzione o riparazione, ciò aiuterà ad eliminare numerosi potenziali rischi.
- Avvelenamento da monossido di carbonio provocato dagli scarichi del motore: Operare in ambiente aperto, lontano da porte e finestre aperte.
- Ustioni provocate da parti calde: Lasciar raffreddare il motore e il sistema di scarico prima di intervenire su di essi.
- Lesioni provocate da parti in movimento: Azionare il motore solo se espressamente indicato dalle istruzioni. Anche in tal caso, mantenere le mani, dita e indumenti a distanza di sicurezza. Non azionare il motore con qualsiasi protezione o schermatura rimossa.
- Per ridurre la possibilità di incendio o esplosione, prestare particolare attenzione quando si lavora in prossimità della benzina. Per pulire i componenti, utilizzare soltanto solventi incombustibili, mai benzina. Tenere lontano tutte le sigarette, scintille e fiamme da tutti i componenti correlati al carburante.

## 2.2 LEGENDA SIMBOLOGIA PRESENTE SULLA MOTOCARRIOLA

| Simbolo                                                                             | Descrizione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Pericoli derivanti dal contatto con parti in temperatura.</p> <p>Il motore, la scatola del cambio e la marmitta si scaldano durante l'uso e mantengono la temperatura per oltre una ora dopo lo spegnimento.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non toccare le parti in temperatura quando il motore della motocarriola è acceso e per almeno una ora dopo lo spegnimento.</li> <li>• Prima di eseguire interventi di manutenzione attendere il raffreddamento delle parti in temperatura.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | <p>Pericolo di natura elettrica derivante dalla presenza di parti in tensione.</p> <p>La motocarriola eroga anche corrente elettrica quando è acceso, prestare la massima attenzione a non venire a contatto con parti dell'impianto elettrico.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Porre attenzione alle zone in prossimità della candela e dei punti di connessione elettrica.</li> <li>• Mantenersi a distanza di sicurezza onde evitare pericoli derivanti dal contatto diretto o indiretto con parti o apparecchiature in tensione.</li> <li>• Attenersi alle disposizioni di sicurezza e, in caso di operazioni, adottare gli appositi DPI (guanti di protezione contro i rischi elettrici).</li> <li>• Eseguire le operazioni di manutenzione delle parti meccaniche e elettriche con il motore della motocarriola spenta, e previa la verifica dell'assenza di tensioni residue.</li> <li>• Non utilizzare acqua in caso di incendio della motocarriola.</li> </ul> |
|  | <p>Vietato spegnere con acqua.</p> <p>La benzina o il gasolio galleggiano sull'acqua e potrebbero diffondere l'incendio in altri luoghi.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | <p>Pericolo di incendio</p> <p>I carburanti sono prodotti altamente infiammabili. Durante il rifornimento è VIETATO fumare o utilizzare fiamme libere in prossimità del serbatoio e dei carburanti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rifornire in una zona bene areata e asciugare sempre eventuali fuoriuscite di carburante prima di accendere il motore.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | <p>Indicazione della potenza sonora Lwa, misurata conformemente alla direttiva rumore 2000/14/CE.</p> <p>La motocarriola, quando accesa, può essere causa di danni dell'apparato uditivo, se si sosta in prossimità per brevi e lunghi periodi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indossare i dispositivi di protezione individuale (DPI) delle vie uditive, scelti in base alla valutazione del rischio rumore del proprio ambiente di lavoro, e in accordo con la legislazione nazionale vigente</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | <p>Divieto di rimozione protezioni.</p> <p>E assolutamente vietato rimuovere le protezioni di sicurezza presenti sulla motocarriola.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Obbligo di rispettare i punti di sollevamento :</p> <p>Indica l'obbligo per il personale addetto al sollevamento della macchina di rispettare i punti di aggancio preposti.</p> |
|  | <p>Obbligo di leggere le istruzioni.</p> <p>Indica l'obbligo per il personale preposto (utilizzatore e/o manutentore) di leggere la documentazione fornita con la motocarriola</p> |

## 2.3 DISIMBALLAGGIO

- Rimuovere la motocarriola e la scatola delle parti sciolte dal cassone.
- Confrontare le parti sciolte con l'elenco di inventario seguente.

Attrezzi necessari: chiave di 12 mm, chiave di 10 mm, cacciavite a croce e pinze.

Parti sciolte

Controllare tutte le parti sciolte a fronte del seguente elenco.

| N. di riferimento | Descrizione                        | Quantità |
|-------------------|------------------------------------|----------|
| 1                 | Gruppo manubrio                    | 1        |
| 2                 | Pannello posteriore                | 1        |
| 3                 | Pannello anteriore                 | 1        |
| 4                 | Pannello laterale destro           | 1        |
| 5                 | Pannello laterale sinistro         | 1        |
| 6                 | Sponda posteriore                  | 1        |
| 7                 | Sponda laterale destra/sinistra    | 1        |
| 8                 | Pianale                            | 1        |
| 9                 | Molla a gas                        | 1        |
| 10                | Perno pianale completo             | 1        |
| 11                | Leva sollevamento pianale          | 1        |
| 12                | Pomelli e rispettive molle         | 6+6      |
| 13                | Manuale di istruzione motocarriola | 1        |
| 14                | Manuale di istruzione motore       | 1        |

## 2.4 INSTALLAZIONE GRUPPO MANUBRIO

La motocarriola viene fornita parzialmente assemblata e spedita in una confezione accuratamente imballata.

Dopo aver rimosso tutte le parti dall'imballo, procedere all'installazione dei suoi componenti.



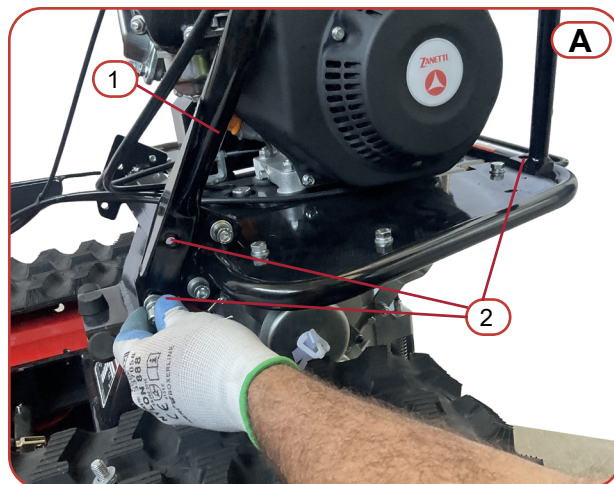
### AVVERTENZA

E' necessario procedere all'installazione dei componenti seguendo la sequenza sotto riportata.  
Non assemblare i componenti senza aver letto il seguente manuale.

- Installare il manubrio sinistro (1) usando le viti in dotazione (2) fig.A.



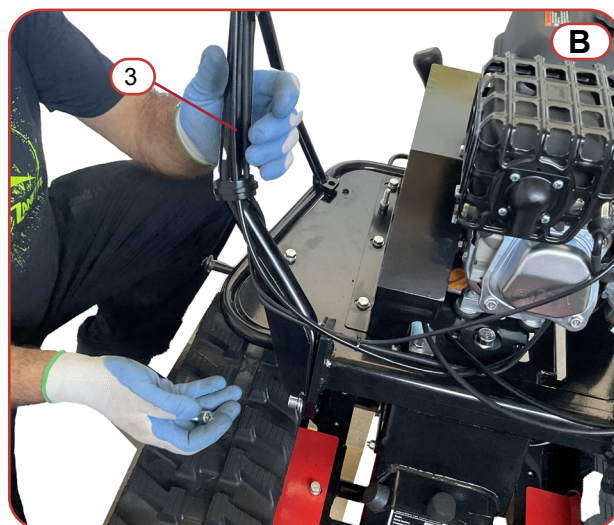
In questa fase non stringere le viti.



- Installare il manubrio destro (3) nello stesso modo del manubrio (1) fig.B.



In questa fase non stringere le viti.



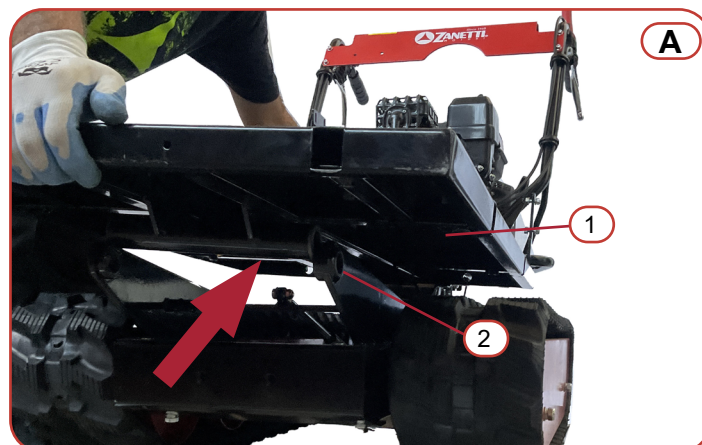
- Installare la piastra di supporto manubrio (4) e le viti di fissaggio (5) fig.C e procedere al serraggio.
- Terminato il serraggio della piastra procedere al serraggio dei due manubri precedentemente assemblati.



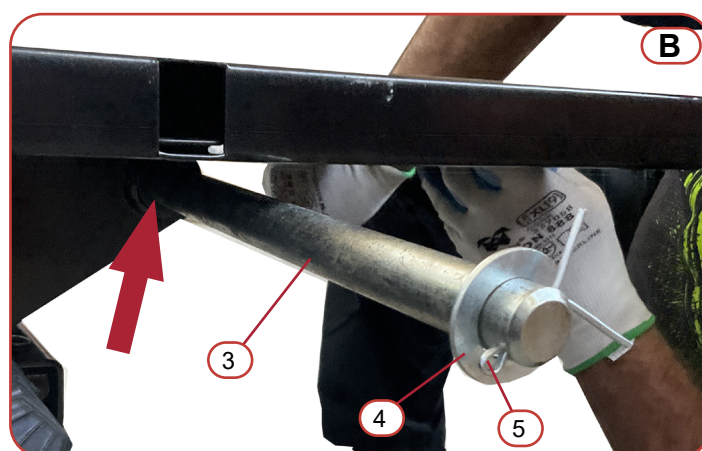


## 2.5 INSTALLAZIONE PIANALE

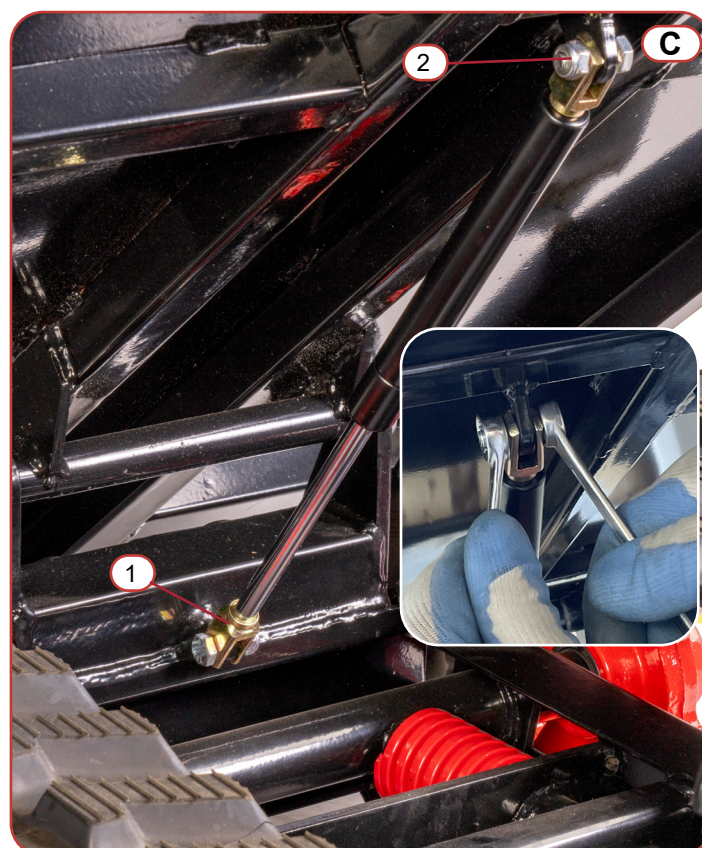
- Posizionare il pianale (1) con la cerniera (2) rivolta verso la staffa di supporto fig.A.



- Allineare la cerniera con la staffa di supporto e inserire il perno (3), fissare ciascun lato con la rondella (4) e la rispettiva copiglia (5) fig.B.



Sollevare il pianale e inserire il pistone idraulico fissando prima la parte inferiore (1) tramite la vite, il dado e la rondella e successivamente la parte superiore (2) fig.C



Durante la fase di serraggio delle viti di fissaggio del pistone, non stringere eccessivamente il dado onde evitare l'impacchettamento del sistema cilindro pianale.

## 2.6 INSTALLAZIONE PANNELLO ANTERIORE E LEVA SOLLEVAMENTO PIANALE

- Installare il pannello anteriore (1) avvitando prima le due viti di fissaggio (2) sulla parte sinistra del pannello fig.A.



- Installare la leva di sollevamento (3) in corrispondenza del fissaggio del pannello anteriore (1), lato destro come indicato in fig.B.



Stringere tutte e quattro le viti di fissaggio del pannello anteriore/leva di sollevamento.



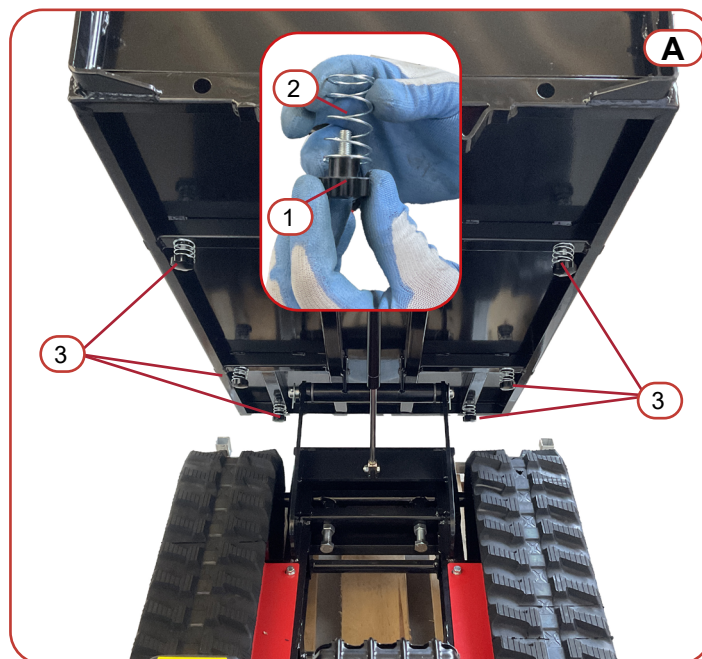
### AVVERTENZA

Verificare che il sistema di sicurezza blocco/sblocco leva di sollevamento del pianale funzioni correttamente.



## 2.7 INSTALLAZIONE SPONDE LATERALI E SPONDA FRONTALE

- Assemblare i pomelli (1) con le relative molle (2) fig.A.
- Applicare i 6 pomelli completi (3) ai relativi fori presenti sotto il pianale fig.A.

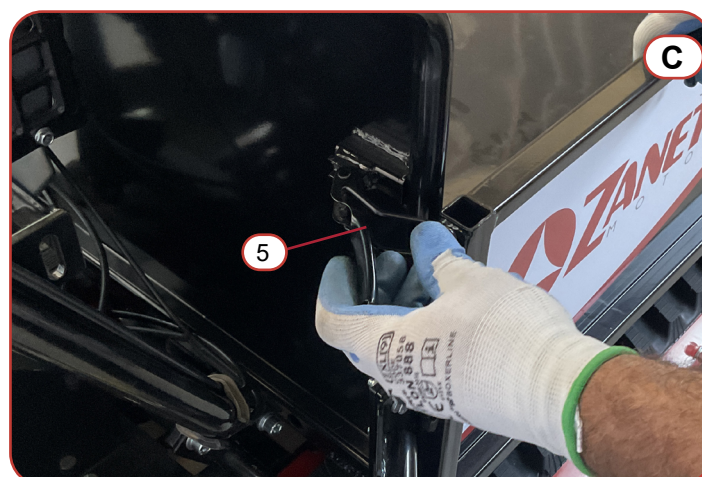


- Inserire la sponda laterale (4) infilando le staffe di supporto nelle guide predisposte sotto il pianale fig.B.

|  |                                                                                                                                        |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>AVVERTENZA</b>                                                                                                                      |
|  | Non superare l'estensione delle sponde di oltre i 200 mm dal bordo del pianale, rischio di precludere la sicurezza del carico interno. |



- Inserire la sponda a fine corsa e bloccarla tramite l'apposita cerniera (5) come indicato in fig.C
- Procedere all'inserimento delle altre sponde nella stessa modalità.





Inserire le tre sponde superiori inserendole nelle sedi predisposte sulle sponde laterali, come indicato nella fig.D.



### 3. INFORMAZIONI TECNICHE

#### 3.1 DIMENSIONI E PESO:

|                                                             |          |
|-------------------------------------------------------------|----------|
| Modello moto carriola                                       | ZBS3031A |
| Lunghezza (mm)                                              | 1630     |
| Larghezza (mm)                                              | 760      |
| Altezza (mm)                                                | 1010     |
| Massa a Secco [Peso con serbatoio vuoto] (kg)               | 175 Kg   |
| Peso massimo caricabile con pendenza da 0° a 15°            | 300 kg   |
| Peso massimo caricabile con pendenza compresa tra 15° a 20° | 200 kg   |

#### 3.2 MOTORE:

|                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| Tipo di motore                | ZBM 200                     |
| Cilindrata [Alesaggioxcorsa]  | 196 CC                      |
| Potenza (Kw)                  | 4,2                         |
| Regime del motore (Rpm)       | 3600                        |
| Sistema di raffreddamento     | Aria                        |
| Sistema di accensione         | Autoavvolgente              |
| Candela                       | F7RTC                       |
| Trasmissione                  | Meccanica 3 avanti +1 retro |
| Velocità marce                | 1a Marcia 22mt/min          |
|                               | 2a Marcia 41mt/min          |
|                               | 1a Marcia 51mt/min          |
|                               | Retro Marcia 16mt/min       |
| Capacità olio motore          | 0,6 lt                      |
| Capacità serbatoio carburante | 4,2 lt                      |
| Capacità serbatoio cambio     | 0,6 lt                      |

#### 3.3 VEICOLO:

|                             |                                       |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| Modello moto carriola       | ZBS3031A                              |
| Rulli cingoli               | 3                                     |
| Larghezza cingolo           | 180 mm                                |
| Larghezza carro/carreggiata | 720 mm                                |
| Frizione                    | Meccanica con tendicinghia            |
| Ribaltamento cassone        | Manuale (assistito con pistone a gas) |
| Sponde laterali             | 3                                     |
| Sponde laterali superiori   | 3                                     |
| Pomelli sponde              | 6                                     |

### 3.4 RUMOROSITÀ:

|                                                                                      |                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Modello moto carriola                                                                | ZBS 3031A            |
| Livello di pressione sonora garantito (2000/14/CE;2005/88/CE)                        | 101 dB               |
| Livello di vibrazione al sistema mano-braccio (EN12096:1997 Allegato D, EN1033:1995) | 2,9 m/s <sup>2</sup> |

I valori indicati sono livelli di emissione e non sono necessariamente livelli operativi sicuri. Sebbene sussista una correlazione tra livelli di emissione e di esposizione, questa non può essere utilizzata affidabilmente per stabilire se siano necessarie o meno ulteriori precauzioni. I fattori che influiscono sul livello effettivo di esposizione del personale includono le caratteristiche dell'ambiente di lavoro, le altre fonti di rumore, ecc., ad es. il numero di macchine e altri processi adiacenti, e la durata dell'esposizione dell'operatore al rumore. Inoltre il livello di esposizione consentito può differire da paese a paese. Queste informazioni, tuttavia, consentiranno all'utente della macchina di valutare meglio il rischio e i pericoli."

I dati tecnici sono soggetti a variazioni a seconda del tipo di motore e a modifiche senza preavviso.

### 3.5 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



#### **Dichiarazione CE di conformità macchina**

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

La PRAI Srl con sede in Via G. Alchimia, 28 – 70024 – Gravina in Puglia ( BA )- ITALY

#### **DICHIARA**

che la seguente macchina:

- La motocarriola con motore a benzina, avente la denominazione commerciale di prodotto come sotto riportato con numero identificativo n. *(riportato sulla macchina)*, allestito nella sede operativa di via A. Nobel, 15-17 zona PIP, Gravina in Puglia (BA) - ITALY

|         |  |
|---------|--|
| Modello |  |
|---------|--|

È CONFORME alle seguenti Direttive:

- Direttiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE
- Direttiva 2014/30/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica - EMC
- Direttiva 2000/14/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 8 maggio 2000 sul ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri concernenti l'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto.

La presente dichiarazione perde efficacia qualora sulla macchina vengano effettuate delle modifiche senza autorizzazione.

Il fascicolo tecnico è custodito presso la sede legale sita Via G. Alchimia, 28 – 70024 Gravina in Puglia (BA) dal Sig. Patierno Gaetano.

Gravina in Puglia, 30/05/2024

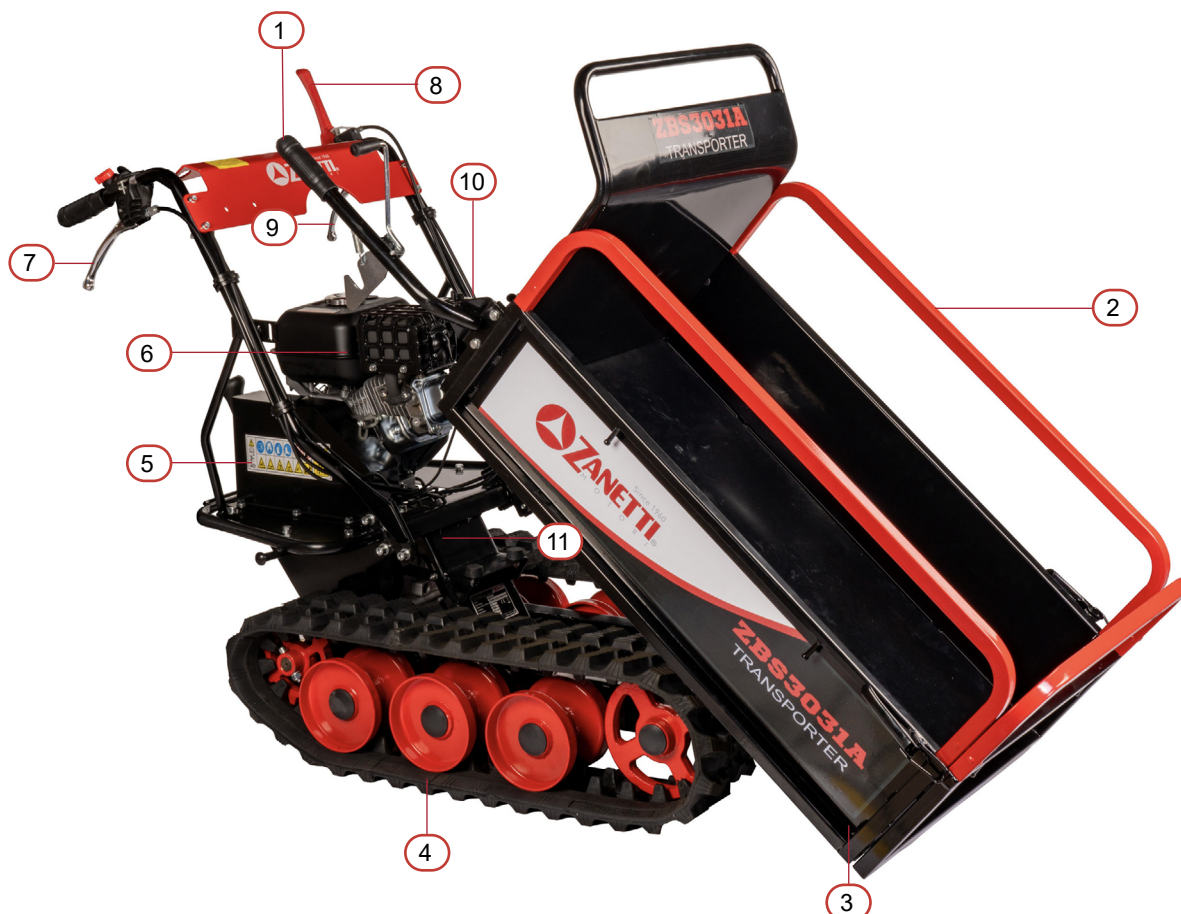
Tucci Maria Nicola  
Legale Rappresentante  
PRAI srl

(La dichiarazione di conformità della macchina originale viene allegata al seguente manuale)

## 4. COMANDI E FUNZIONI

### 4.1 UBICAZIONE DEI COMPONENTI E DEI COMANDI

Usare le illustrazioni su queste pagine per individuare e identificare i comandi da utilizzare.



| Posizione | Descrizione                       |
|-----------|-----------------------------------|
| 1         | Leva sollevamento cassone         |
| 2         | Sponde superiori                  |
| 3         | Sponde inferiori regolabili       |
| 4         | Cingoli                           |
| 5         | Scatola cinghia distribuzione     |
| 6         | Serbatoio motore                  |
| 7         | Leva destra frizione sterzo       |
| 8         | Leva frizione a comando mantenuto |
| 9         | Leva sinistra frizione sterzo     |
| 10        | Filtro aria                       |

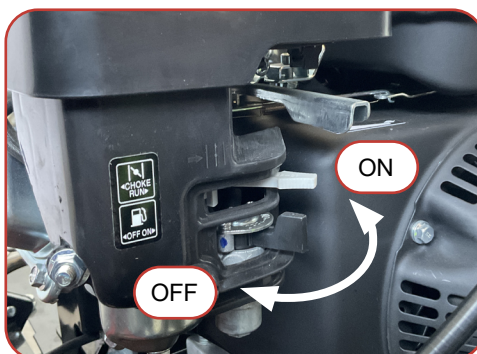


| Posizione | Descrizione                               |
|-----------|-------------------------------------------|
| 11        | Sistema di sicurezza sollevamento cassone |
| 12        | Leva acceleratore                         |
| 13        | Interruttore motore ON/OFF                |
| 14        | Motore                                    |
| 15        | Maniglia avviamento auto avvolgente       |
| 16        | Leva marce veicolo                        |
| 17        | Leva marce veicolo                        |
| 18        | Scatola del cambio                        |
| 19        | Campana della frizione                    |



## 4.2 VALVOLA CARBURANTE

La valvola carburante apre e chiude il passaggio del carburante al carburatore. Posizionare la valvola carburante su "ON" prima di avviare il motore e posizionarla su "OFF" quando il motore è spento.



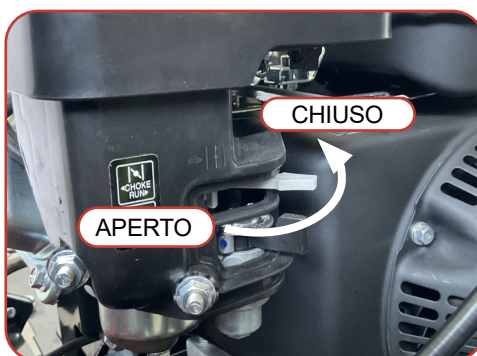
### ATTENZIONE

Quando la motocarriola non viene utilizzata, lasciare sempre la valvola carburante in posizione "OFF" per ridurre la possibilità di perdite di carburante. La benzina è estremamente infiammabile e, in determinate condizioni, esplosiva. I vapori del carburante o il carburante versato potrebbero incendiarsi.

## 4.3 LEVA DELL'ARIA

L'aria viene utilizzata per fornire la miscela di avviamento appropriata quando il motore è freddo.

È possibile aprire e chiudere agendo manualmente sulla leva della valvola. Per arricchire la miscela, muovere la leva nella posizione CHIUSO.



## 4.4 INTERRUPTORE MOTORE ON/OFF

L'interruttore del motore controlla il circuito elettrico del sistema di accensione della candela e deve essere posizionato su "ON" per permettere l'accensione e il funzionamento del motore. Il motore si arresta portando il relativo interruttore in posizione "OFF".

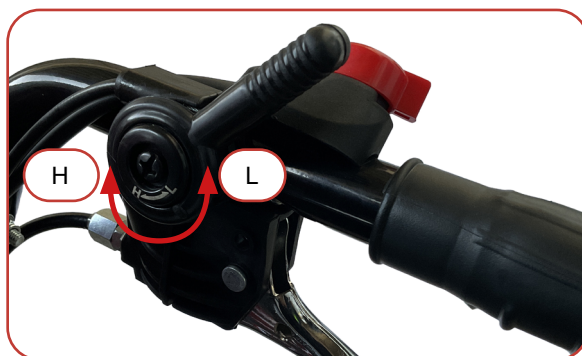


### ATTENZIONE

Quando la motocarriola non viene utilizzata, lasciare sempre l'interruttore del motore in posizione "OFF".

#### 4.5 LEVA ACCELERATORE

La leva dell'acceleratore controlla la velocità del motore da LENTA (L) a VELOCE (H) e rimane in una qualsiasi posizione designata.



#### ATTENZIONE

Azionare la leva dell'acceleratore con delicatezza, un'accelerazione troppo brusca può provocare la perdita di controllo della macchina.

#### 4.6 LEVA DEL CAMBIO

E' possibile variare la velocità della motocarriola in funzione della marcia selezionata. Portare la leva nella posizione NEUTRALE quando la motocarriola non viene utilizzato.



#### ATTENZIONE

È obbligatorio procedere in retromarcia solo quando è inserita la prima marcia. Uno spostamento troppo veloce della macchina in retromarcia può provocare danni anche gravi all'operatore.

#### 4.7 LEVA FRIZIONE A COMANDO MANTENUTO

La leva della frizione sulla sinistra è un comando ad azione mantenuta: cioè quando la leva è rilasciata la trasmissione si scollega dal motore e la macchina si ferma.

Per sbloccare la leva, fare pressione sulla linguetta bianca indicata in figura e abbassare.



#### 4.8 LEVE FRIZIONI STERZO

Per effettuare la sterzata della motocarriola agire sulle leve frizioni. Nel caso si debba sterzare a destra, premere la leva di destra, nel caso si debba sterzare a sinistra, premere la leva di sinistra.



La sterzata a destra e a sinistra può essere effettuata tenendo la leva frizione a comando mantenuto sempre abbassata.

#### 4.9 SISTEMA DI SICUREZZA SOLLEVAMENTO CASSONE

Per poter sollevare il cassone, è necessario sbloccare prima la leva di sollevamento. Per sbloccarla, premere sulla leva di blocco e sollevare il cassone.



#### ATTENZIONE

Prima di utilizzare il cassone controllare che il cassone sia bloccato. Se il cassone fosse sbloccato, esso potrebbe inclinarsi durante la marcia in discesa causando la perdita del carico, lesioni personali e danni materiali o meccanici.

#### 4.10 MANIGLIA DI AVVIAMENTO AUTO AVVOLGENTE.

Tirando la maniglia di avviamento, si aziona l'avviamento autoavvolgente per mettere in moto il motore.



## 5. FUNZIONAMENTO

### 5.1 PRIMA DELL'UTILIZZO

Siete responsabili della vostra stessa sicurezza. Dedicare qualche minuto ai necessari preparativi ridurrà considerevolmente il rischio di infortunio.

#### 5.1.1 Conoscenza della motocarriola

Leggere e comprendere il presente manuale. Conoscere le funzioni dei comandi e come utilizzarli in sicurezza. Familiarizzare con la motocarriola e il suo funzionamento prima di iniziare a utilizzarlo.

### 5.2 UTILIZZO IN SICUREZZA DELLA MOTOCARRIOLA

Per la propria sicurezza, per garantire la conformità alle normative ambientali e per massimizzare la vita utile della Motocarriola, è estremamente importante dedicare alcuni istanti alla verifica delle sue condizioni prima di avviarlo. Occuparsi dei problemi eventualmente individuati o farli risolvere dal concessionario **Zanetti Motori** prima di azionare la motocarriola.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ATTENZIONE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La manutenzione non corretta della motocarriola o la mancata risoluzione di un problema prima dell'utilizzo può provocare dei gravi problemi di funzionamento.</li> <li>• Alcuni problemi di funzionamento possono provocare gravi ferite o la morte.</li> <li>• Svolgere sempre un'ispezione preutilizzo prima di ogni azionamento e correggere eventuali problemi.</li> </ul> |

#### 5.2.1 Controlli preliminari

- Prima di iniziare, verificare che la motocarriola sia posizionato su una superficie solida e piana.
- Controllare l'eventuale presenza di sporco o detriti su silenziatore, carburatore, particolari di comando e cingoli.
- Controllare il serraggio dei particolari, l'eventuali allentamenti e giochi.
- Verificare che il carburante sia sufficiente e che non sia contaminato.
- Verificare il livello dell'olio e l'eventuale presenza di perdite.
- Controllare l'eventuale presenza di sporcizia nel filtro aria.
- Controllare il funzionamento della leva frizione a comando mantenuto.
- Controllare il funzionamento delle leve frizione sterzo.
- Controllare la tensione o eventuali danni ai cingoli.

|                                                                                     |                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>AVVERTENZA</b>                                                                                                        |
|                                                                                     | <p>La mancata correzione dei problemi prima dell'operazione potrebbe causare danni materiali, lesioni gravi o morte.</p> |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ATTENZIONE</b>                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'olio è un fattore importante che influisce sulle prestazioni e sulla durata. Utilizzare olio consigliato vedi capitolo <b>MANUTENZIONE</b> di questo manuale.</li> </ul> |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>AVVERTENZA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il motore viene consegnato privo di olio. Prima di ogni utilizzo, è fondamentale controllare il livello dell'olio e rabboccare se necessario. Un livello insufficiente può provocare danni irreparabili al motore e la conseguente perdita della garanzia.</li> </ul> |



### 5.3 CONTROLLARE IL CARBURANTE

Riempire il serbatoio fino al livello indicato in figura se il livello del carburante è basso.

Non riempire completamente il serbatoio del carburante. Riempirlo fino a circa 15 mm sotto al collo di riempimento per consentire l'espansione del carburante.

Potrebbe essere necessario ridurre il livello del carburante a seconda delle condizioni di funzionamento.

Utilizzare benzina per autotrazione senza piombo con un Numero di Ottani di ricerca pari a 91 o superiore (un Numero di Ottani alla pompa pari a 86 o superiore).

Non utilizzare mai benzina vecchia o contaminata o miscela

Per la capacità del serbatoio vedi capitolo **INFORMAZIONI TECNICHE**.

Dopo il rifornimento serrare bene il tappo del serbatoio.



|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>PERICOLO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>La pressione può accumularsi nel serbatoio del carburante. Lasciare raffreddare per almeno 2 minuti prima di rimuovere il tappo del carburante. Allentare lentamente il tappo del carburante per scaricare la pressione.</li> <li>La benzina è altamente infiammabile ed estremamente esplosiva. Tenere lontani gli oggetti infiammabili mentre si maneggia la benzina.</li> <li>Riempire il serbatoio del carburante all'aperto e in una zona ben ventilata con la motocarriola spenta. Non fumare e non avvicinare fiamme o scintille dove viene effettuato il rifornimento o nell'area di stoccaggio della benzina.</li> <li>Non riempire il serbatoio del carburante oltre il limite superiore.</li> <li>Controllare regolarmente se ci sono perdite nell'impianto, non avviare la motocarriola con perdite accertate nell'impianto di alimentazione.</li> <li>Non conservare nelle vicinanze carburante o altri materiali infiammabili. Tenere a portata di mano un estintore e prepararsi in caso di incendio.</li> </ul> |

|  |                                                                                                                                                                                                         |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ATTENZIONE</b>                                                                                                                                                                                       |
|  | <p>Non inserire nel serbatoio del carburante prodotti per la pulizia del motore o del carburatore, altrimenti potrebbero verificarsi danni permanenti al motore che ne invaliderebbero la garanzia.</p> |

È importante evitare anche durante il rimessaggio, la formazione di depositi nelle parti essenziali del sistema di alimentazione, come il carburatore, il filtro del carburante, il tubo del carburante o il serbatoio.

Il combustibile acido può danneggiare il sistema di alimentazione della motocarriola durante lo stoccaggio. Assicurarsi di rivedere le istruzioni vedi capitolo **RIMESSAGGIO E TRASPORTO**.

Effetti di un combustibile vecchio, stantio o contaminato sul motore non sono coperti da garanzia.

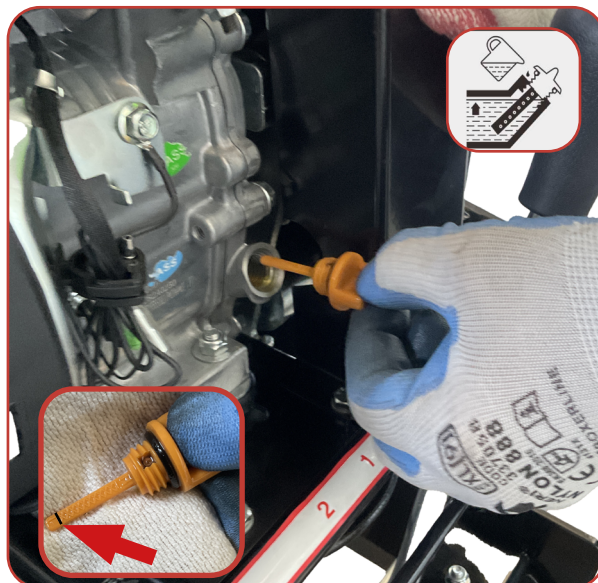
|  |                                                                                                                                                                              |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ATTENZIONE</b>                                                                                                                                                            |
|  | <p>Per ridurre al minimo i depositi di benzina nell'impianto di alimentazione e per assicurare un facile avviamento, non utilizzare benzina stantia da più di 30 giorni.</p> |



## 5.4 CONTROLLARE L'OLIO MOTORE

Il livello dell'olio motore deve essere controllato con la motocarriola parcheggiata in piano e con motore freddo.

1. Rimuovere il tappo di riempimento olio e pulire l'asticella.
2. Inserire l'asticella nel collo di riempimento senza avvitare.
3. Rimuovere l'asticella e controllare il livello dell'olio. Se il livello risulta vicino o al di sotto dell'estremità dell'asticella, rabboccare fino al limite superiore con olio raccomandato.
1. Riavvitare il tappo di riempimento olio.



Per la tipologia di olio da inserire, fare riferimento al manuale di istruzioni del motore allegato.



### AVVERTENZA

Il funzionamento del motore con una quantità insufficiente di olio può danneggiare seriamente il motore.

## 5.5 CONTROLLARE FILTRO ARIA

Il filtro dell'aria deve essere controllato spesso specialmente se la motocarriola viene utilizzata in zone con alta concentrazioni di polveri.

1. Rimuovere il coperchio del filtro aria.
2. Controllare il filtro aria.

Se sporco, seguire la procedura di pulizia descritta nel capitolo **MANUTENZIONE**.



### AVVERTENZA

- Non azionare mai il motore in assenza degli elementi del filtro dell'aria.
- Materiali contaminanti, come polvere o sporcizia, penetrerebbero nel motore attraverso il carburatore, causandone una rapida usura.

## 5.6 SERRAGGIO SPONDE

Controllare i pomelli di bloccaggio delle sponde e verificare che non siano allentati. Se necessario, serrarli saldamente a mano.

|                                                                                                                                                                                                    |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|                                                                                                                                                                                                    | <b>AVVERTENZA</b> |
| Se i pomelli sono allentati, le sponde laterali del cassone potrebbero staccarsi durante il trasporto di un carico, danneggiando il carico stesso e pregiudicando la sicurezza del cassone stesso. |                   |

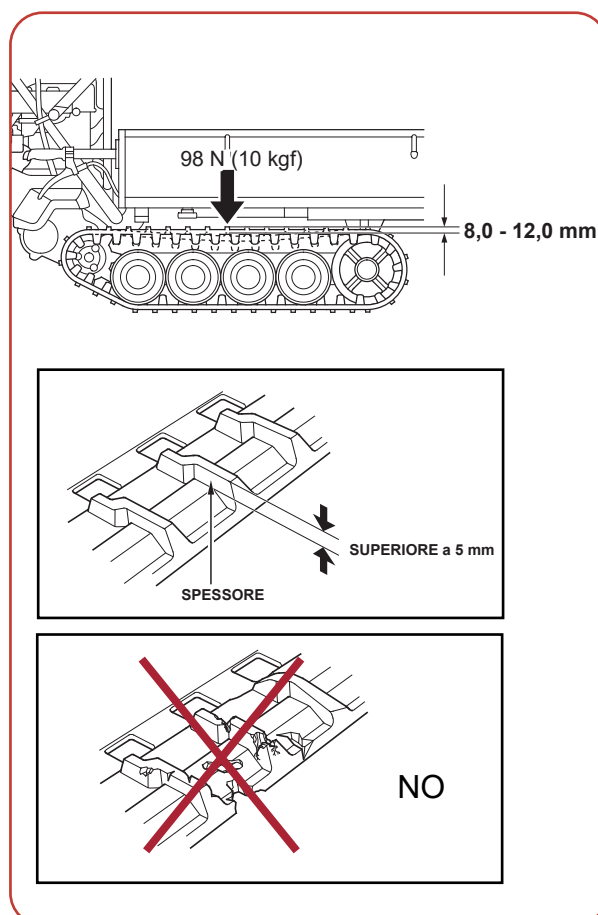


## 5.7 CINGOLI

Se i cingoli non sono ben tesi, questi potrebbero staccarsi dalle ruote oppure la loro durata potrebbe notevolmente ridursi.

1. Quando viene applicata una forza di circa 98 N (10 kgf) alla parte centrale dei cingoli, verificare che il gioco sia compreso tra: 8,0 - 12,0 mm (VEDI IMMAGINE)
2. Se il valore del gioco non è corretto, seguire la procedura di regolazione descritta nel capitolo **MANUTENZIONE**.
3. Controllare l'altezza dello spessore del cingolo.
  - Altezza tassello cingolo: superiore a 5 mm, nel caso risulti inferiore e necessario sostituire il cingolo.
4. Controllare che i cingoli non siano eccessivamente usurati o danneggiati. In presenza di segni di usura o danni eccessivi, rivolgersi al proprio concessionario Zanetti.

|                                                                                                                                                                         |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|                                                                                                                                                                         | <b>ATTENZIONE</b> |
| I cingoli vanno cambiati a coppia, non sostituire un cingolo alla volta, comprometterebbe la sua stabilità e potrebbe mettere a rischio l'operatore durante l'utilizzo. |                   |



## 5.8 AVVIAMENTO DEL MOTORE



Avviare il motore dopo aver familiarizzato con la procedura per l'arresto del motore stesso



### ATTENZIONE

Prima di iniziare il lavoro, controllare il funzionamento dei freni.

Una volta che sono state effettuate tutte le procedure di controllo descritte nei paragrafi precedenti, procedere all'avvio del motore secondo quanto descritto:

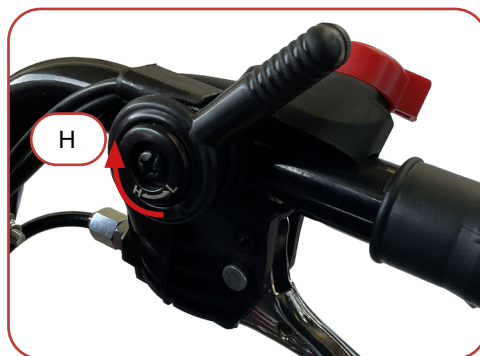
1. Portare la valvola carburante in posizione "ON".



2. Portare l'asta dell'aria in posizione di CHIUSURA.



3. A motore freddo spostare la leva dell'acceleratore in posizione VELOCE (H).



Se si riavvia un motore già caldo, non sarà necessario utilizzare l'aria.

Riavviare un motore già caldo con la leva dell'acceleratore in posizione LENTO "L" e l'asta dell'aria in posizione di APERTURA.

4. Controllare che la leva frizione della trasmissione si trovi in posizione alzata "STOP"



5. Posizionare la leva del cambio sia in posizione di folle "N".



6. Ruotare l'interruttore motore in posizione "ON".



7. Tirare lentamente l'impugnatura di avviamento fino ad incontrare resistenza, quindi tirare di scatto verso la direzione indicata della freccia in figura.

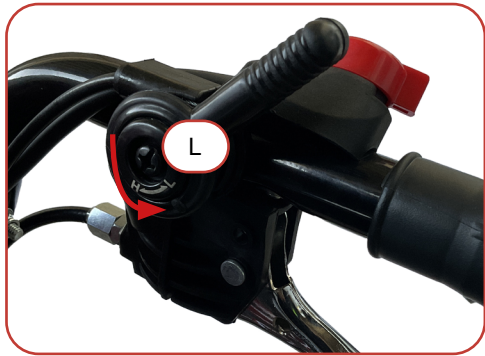
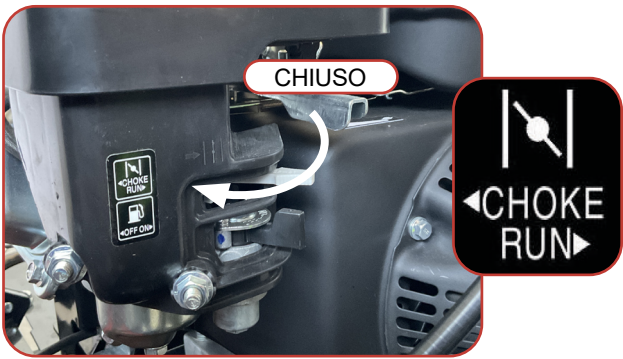


**AVVERTENZA**

- Non lasciare che l'impugnatura torni di scatto verso il motore. Accompagnarla lentamente per evitare danni.
- Non tirare l'impugnatura di avviamento con il motore in moto in quanto ciò potrebbe danneggiare l'avviatore.



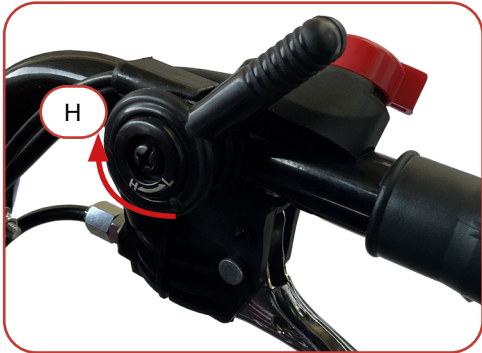
8. Lasciar riscaldare il motore per alcuni minuti.  
Se l'asta dell'aria è stata portata in posizione di CHIUSURA, riportarla gradualmente in posizione di APERTURA e spostare la leva dell'acceleratore in posizione LENTO "L" mentre il motore si riscalda.



5.9 INIZIO LAVORO

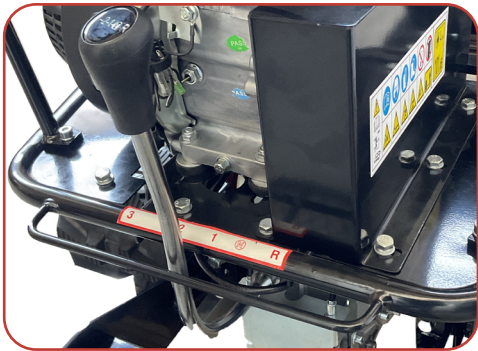
Una volta effettuata la procedura di avviamento motore descritta precedentemente,

1. Spostare la leva dell'acceleratore nella posizione VELOCE (H).



2. Spostare la leva del cambio nella posizione desiderata.

| Marcia       | Velocità |
|--------------|----------|
| 1a Marcia    | 22mt/min |
| 2a Marcia    | 41mt/min |
| 1a Marcia    | 51mt/min |
| Retro Marcia | 16mt/min |





PERICOLO

- Per evitare la perdita di controllo su discese ripide, procedere a BASSA VELOCITÀ, con l'acceleratore in posizione LENTO.
- Non cambiare marcia con la motocarriola in movimento.



ATTENZIONE

Cambiare sempre marcia a motore acceso e con le leve frizione della trasmissione in posizione di rilascio.

3. Premere le leve frizioni sterzo e contemporaneamente la leva frizione a comando mantenuto. A questo punto la motocarriola comincerà a muoversi.

|                                                                                  |                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Se la leva frizione a comando mantenuto, viene azionata lentamente, Il motore si potrebbe arrestare. |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| ATTENZIONE                                                                       |                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Se il motore si ferma bruscamente in pendenza, rilasciare immediatamente la leva frizione a comando mantenuto per arrestare la motocarriola e impedirne la perdita di controllo. |

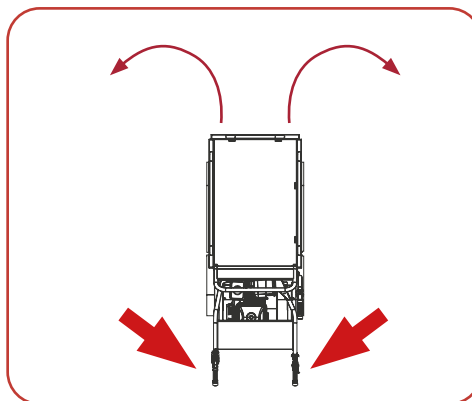
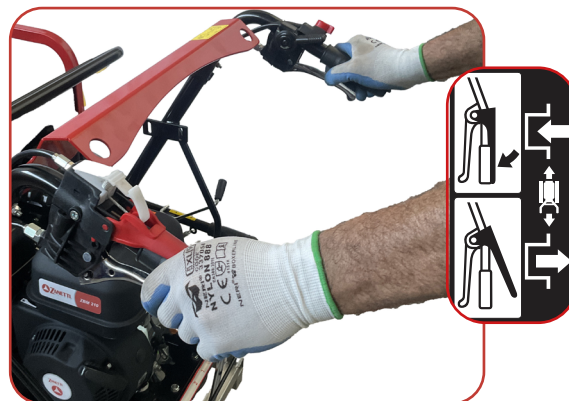
4. Utilizzare le leve della frizione dello sterzo per sterzare la motocarriola.
5. Azionare la leva destra per sterzare a destra.
6. Azionare la leva sinistra per sterzare a sinistra.

| ATTENZIONE                                                                        |                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se la sterzata risulta brusca, accertarsi che il carico sia ben fissato.</li> <li>• Fare particolare attenzione quando si sterza in pendenza.</li> </ul> |

## 5.10 ARRESTO PER FINE LAVORO

Al termine del lavoro:

1. Rilasciare la leva della frizione a comando mantenuto.

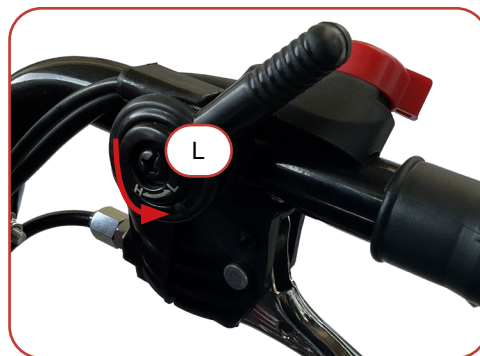


2. Posizionare la leva del cambio in posizione di Folle "N".





3. Spostare la leva dell'acceleratore nella posizione Lento (L).



4. Ruotare l'interruttore motore in posizione "OFF".



5. Portare la valvola carburante in posizione "OFF".



## 5.11 IN CASO DI EMERGENZA

1. Rilasciare la leva della frizione a comando mantenuto.



2. Ruotare l'interruttore motore in posizione "OFF".



## 5.12 SCARICO DEL PIANALE

Scaricare il pianale sempre con la motocarriola ferma, leve frizioni sterzo e leva frizione a comando mantenuto rilasciate.



Abbassare la leva di sicurezza di apertura pianale e sbloccare la maniglia, sollevare il pianale.

Una volta scaricato il pianale, abbassare sempre tramite la maniglia e bloccare la leva di sicurezza.

|                                                                                                             |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|                                                                                                             | <b>ATTENZIONE</b> |
| Non tentare di scaricare il pianale nel caso in cui sia stato assemblato precedentemente il kit spazzaneve. |                   |



### 5.13 CAPACITA' DI CARICO E USO DELLA MOTOCARRIOLA IN PENDENZA

Per un utilizzo sicuro della motocarriola, adottare la guida sotto indicata

- Condurre sempre la motocarriola utilizzando la prima marcia.
- Su fondo instabile, ridurre la velocità e procedere con cautela durante l'esecuzione del lavoro.
- In discesa, ridurre il regime motore e utilizzare il freno motore.

|  |                                                                                           |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ATTENZIONE</b>                                                                         |
|  | Prestare particolare attenzione quando si muove o si arresta la motocarriola in pendenza. |

- Su pendenze ripide evitare cambi di marcia e inversioni a "U".

#### Durante le operazioni di carico

- Un carico sarà meno stabile in pendenza e, pertanto, dovrà essere fissato con corde.
- La stabilità della motocarriola potrebbe diminuire a seconda delle condizioni del fondo stradale. In tali casi, mantenere il carico al minimo.
- Dal momento che la visibilità in pendenza diminuisce, mantenere l'altezza del carico al minimo.
- Non posizionare il carico in modo che il baricentro della motocarriola sia troppo alto e instabile.
- Trasportare solo carichi leggeri quando le sponde laterali della motocarriola sono estese.
- Accertarsi che il carico non sporga dalla motocarriola e che non ostacoli la visibilità.
- Fissare il carico con corde o cinghie robuste utilizzando gli appositi ganci.

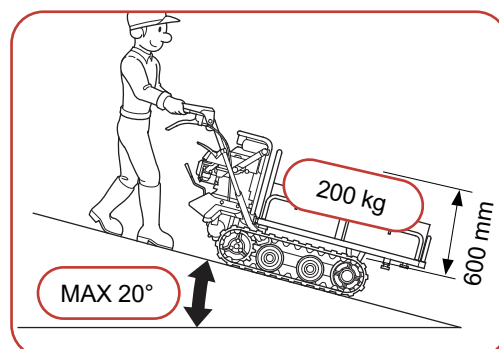
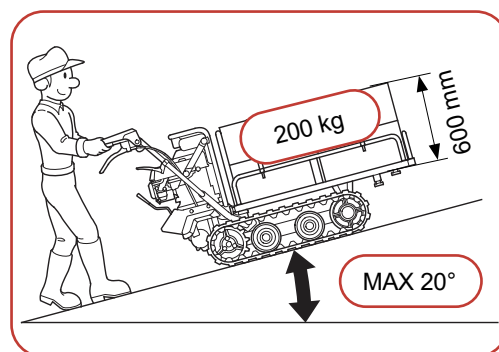
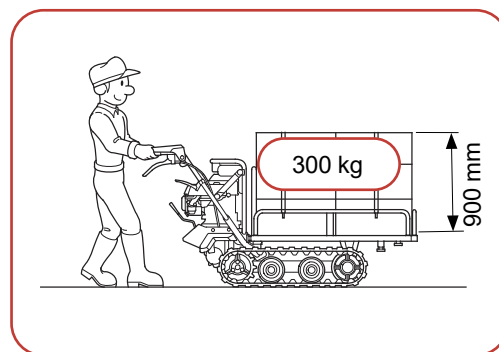
|  |                                               |
|--|-----------------------------------------------|
|  | <b>PERICOLO</b>                               |
|  | Non utilizzare mai la retromarcia in discesa. |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>PERICOLO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Quando si trasporta un carico pesante, prestare particolare attenzione al bilanciamento dell'unità, accertandosi che il carico sia ben distribuito e non inclinato. Se il carico è inclinato, l'unità potrebbe rovesciarsi durante la partenza, in caso di frenata o quando si viaggia su strade dissestate, causando serie lesioni. |

|  |                                                                                                                                                                                                                                        |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ATTENZIONE</b>                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Per evitare lesioni personali o danni a proprietà e attrezzature dovuti a rovesciamenti, non trasportare carichi su salite superiori a 15° (26%) o discese superiori a 15° (26%). Osservare i limiti di sicurezza indicati di seguito. |

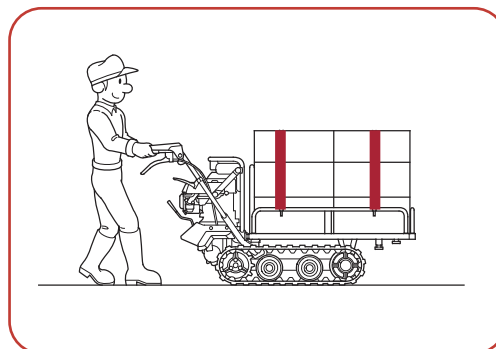
Tabella carichi ammissibili in funzione della pendenza e delle dimensioni del carico.

| Capacità di carico ammissibile | Pendenza            | Altezza max |
|--------------------------------|---------------------|-------------|
| 300 kg                         | 0°-10°(17%)         | 900 mm      |
| 200 kg                         | 10°(17%)-15°(27%)   | 600 mm      |
| 200 kg                         | 15°(27%) - 20°(36%) | 600 mm      |
| Nessun carico ammissibile      | oltre i 20°(36%)    | 600 mm      |



## 5.14 UTILIZZO DEI GANCI DI FISSAGGIO

|                                                                                  | ATTENZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Quando si caricano oggetti sulla motocarriola, accertarsi di rispettare le normative sul peso, sui metodi di carico-corretto e sull'inclinazione. La mancata osservanza di tali normative non solo esercita un effetto negativo sul motore e sul telaio ma può anche porre gravi rischi di rovesciamento o perdita del carico. |



Fissare il carico nel pianale con corde o cinghie robuste utilizzando gli appositi ganci.

|                                                                                  | ATTENZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Non applicare le corde o le cinghie in posizioni diverse da quelle dei ganci.</li> <li>Quando si fissa un carico con il cassone in estensione, verificare che la larghezza del cassone e quella del carico siano compatibili.</li> <li>Prestare attenzione quando si fissa la corda alla piastra posteriore del cassone dal momento che tale piastra potrebbe deformarsi.</li> </ul> |



## 5.15 ESTENSIONE DELLE SPONDE LATERALI

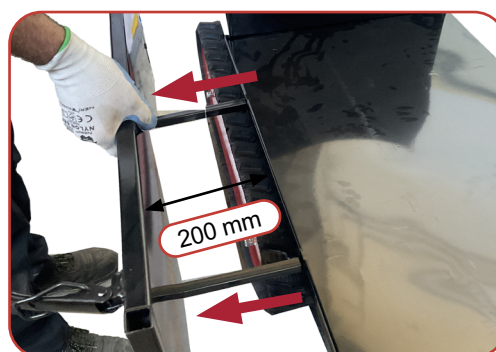
Le sponde laterali possono espandersi per un massimo di 200 mm a destra, a sinistra e frontalmente.

Una volta trovata l'estensione giusta serrare tramite le manopole in dotazione.

Normalmente le sponde laterali vengono utilizzate nella loro configurazione standar (non estese) e bloccate.

Utilizzare l'estensione delle sponde per il caricamento di oggetti voluminosi e leggeri, mantenendo sempre le misure e i carichi nei valori indicati precedentemente.

Per la regolazione delle sponde laterali fare riferimento al capitolo **MONTAGGIO**.



## 6. MANUTENZIONE

### 6.1 IMPORTANZA DELLA MANUTENZIONE

Un'adeguata manutenzione è essenziale per il funzionamento sicuro, economico e senza problemi. Inoltre, consente di ridurre l'inquinamento atmosferico.

Per aiutarvi a prendervi cura della motocarriola in modo efficiente, le seguenti pagine comprendono un programma di manutenzione, le procedure di controllo di routine e le semplici procedure di manutenzione effettuabili con gli utensili manuali essenziali. Le altre attività di manutenzione più complesse, o che richiedono utensili speciali, vengono eseguite al meglio dai professionisti e sono solitamente effettuate da un centro assistenza autorizzato **Zanetti Motori** o da tecnici specializzato.

Il programma di manutenzione è applicabile alle normali condizioni di funzionamento. Se la motocarriola viene azionato in condizioni insolite, quali carichi elevati prolungati o alte temperature, o viene utilizzato in condizioni polverose, rivolgersi al concessionario **Zanetti Motori** per i consigli applicabili ad ogni singola necessità e impiego.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ATTENZIONE</b>                                                                                                                                              |
|                                                                                   | La manutenzione non corretta della motocarriola o la mancata risoluzione di un problema prima dell'utilizzo può provocare dei gravi problemi di funzionamento. |
|                                                                                   | Alcuni problemi di funzionamento possono provocare ferimenti gravi o la morte.                                                                                 |
|                                                                                   | Attenersi sempre ai suggerimenti di ispezione e manutenzione e alle scadenze indicate nel presente manuale d'uso.                                              |

Ricordarsi che i concessionari autorizzati **Zanetti Motori** conoscono al meglio la vostra motocarriola e sono perfettamente equipaggiati per effettuare interventi di manutenzione e riparazione.

Per garantire la migliore qualità e affidabilità, in occasione di riparazioni e sostituzioni utilizzare soltanto componenti originali **Zanetti Motori** nuovi.

### 6.2 SICUREZZA DURANTE LA MANUTENZIONE

Di seguito sono elencate alcune delle principali precauzioni di sicurezza. Tuttavia, ricordarsi che è impossibile avvisare di tutti i pericoli possibili che possono insorgere durante le attività di manutenzione. Solo l'addetto all'intervento può decidere se è necessario eseguire una determinata procedura.

|                                                                                     |                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ATTENZIONE</b>                                                                                            |
|                                                                                     | La manutenzione non appropriata può provocare condizioni non sicure.                                         |
|                                                                                     | Il mancato rispetto delle istruzioni e precauzioni di manutenzione può provocare ferimenti gravi o la morte. |
|                                                                                     | Attenersi sempre alle procedure e alle precauzioni indicate nel presente manuale d'uso.                      |

#### 6.2.1 Precauzioni di sicurezza

Controllare che il motore sia spento prima di iniziare qualsiasi tipo di intervento di manutenzione o di riparazione. Ciò contribuirà ad eliminare numerosi potenziali rischi:

- Emissioni velenose di monossido di carbonio dal tubo di scarico del motore.
- Operare in ambiente aperto, lontano da porte e finestre aperte.
- Ustioni in seguito al contatto con componenti molto caldi.
- Lasciar raffreddare il motore prima di intervenire su di esso.
- Lesioni causate da parti in movimento.
- Azionare il motore solo se espressamente indicato.
- Leggere tutte le istruzioni prima di iniziare ed accertarsi di avere gli attrezzi e i requisiti richiesti.
- Per ridurre la possibilità di incendio o esplosione, prestare particolare attenzione quando si lavora in prossimità della benzina. Per pulire i componenti, utilizzare soltanto solventi incombustibili, mai benzina. Tenere lontano sigarette, scintille e fiamme da tutti i componenti correlati al carburante.



### 6.3 PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

| Componente                             | Tipologia intervento            | INTERVENTI                 |                                            |                                |                                 |                               |
|----------------------------------------|---------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
|                                        |                                 | Prima del normale utilizzo | Primo mese o 20 ore di lavoro              | Ogni 3 mesi o 50 ore di lavoro | Ogni 6 Mesi o 100 ore di lavoro | Ogni anno o 200 ore di lavoro |
| Olio motore                            | Ispezione/Sostituzione          | ●                          | ●                                          |                                | ●                               |                               |
|                                        |                                 |                            |                                            |                                |                                 |                               |
| Filtro aria                            | Ispezione                       | ●                          |                                            |                                |                                 |                               |
|                                        | Pulizia                         |                            |                                            | ●(1)                           |                                 |                               |
|                                        | Sostituzione                    |                            |                                            |                                |                                 | ●                             |
| Cingoli                                | Ispezione                       | ●                          |                                            |                                |                                 |                               |
|                                        | Regolazione                     |                            | ●                                          |                                |                                 | ●                             |
| Liquido trasmissione idrostatica (HST) | Ispezione                       | ●                          |                                            |                                |                                 |                               |
| Cavo frizione freno comando mantenuto  | Ispezione/regolazione           |                            | ●                                          |                                | ●                               |                               |
| Cavo leve frizione sterzo              | Ispezione/regolazione           |                            | ●                                          |                                | ●                               |                               |
| Cavo acceleratore                      | Ispezione/regolazione           |                            |                                            |                                |                                 | ●(2)                          |
| Candela                                | Ispezione regolazione elettrodi |                            |                                            |                                | ●                               |                               |
|                                        | Sostituzione                    |                            |                                            |                                |                                 | ●                             |
| Ganasci freno comando mantenuto        | Ispezione                       | ●                          |                                            |                                | ●                               |                               |
|                                        | Sostituzione                    |                            |                                            |                                |                                 | ●                             |
| Valvole                                | Ispezione/ regolazione          |                            |                                            |                                |                                 | ●(2)                          |
| Olio Cambio                            | Ispezione                       |                            |                                            |                                |                                 | ●(2)                          |
| Ingrassaggio                           | Ispezione                       |                            |                                            |                                |                                 | ●                             |
| Giri del minimo motore                 |                                 |                            |                                            |                                |                                 | ●(2)                          |
| Serbatoio/filtro carburante            | Pulizia                         |                            |                                            |                                |                                 | ●(2)                          |
| Tubazione carburante                   | Ispezione/sostituzione          |                            | Ogni due anni (2) sostituire se necessario |                                |                                 |                               |
| Camera di combustione                  | pulizia                         | Ogni 250 ore di lavoro (2) |                                            |                                |                                 |                               |

● (1): Assistere più di frequente in aree polverose.

● (2): Questi interventi devono essere eseguiti da una officina autorizzata Zanetti Motori o da un tecnico specializzato.



Per uso professionale, registrare le ore di funzionamento per determinare i corretti intervalli di manutenzione. Il mancato rispetto delle indicazioni sopra può provocare danni non coperti dalla garanzia.

### 6.3.1 Attrezzi in dotazione

Gli attrezzi in dotazione alla motocarriola servono per interventi periodici di manutenzione, per regolazioni e riparazioni semplici. Conservare sempre il kit degli attrezzi con la motocarriola.

Con il veicolo viene dato in dotazione:

- Chiave per Candela
- Imbuto per Olio motore.

### 6.4 SOSTITUZIONE OLIO MOTORE

Per la procedura di sostituzione dell'olio motore, fare riferimento al manuale di istruzione del motore allegato.

Per la verifica del livello dell'olio motore fare riferimento al capitolo **FUNZIONAMENTO**.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ATTENZIONE</b>                                                                                                                                                                           |
|                                                                                   | <p>L'olio motore sporco riduce notevolmente la durata delle parti scorrevoli e rotanti.</p> <p>Attenersi alle istruzioni relative al periodo di sostituzione e alla capacità dell'olio.</p> |

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Si prega di provvedere allo smaltimento dell'olio usato compatibilmente con l'ambiente. Si consiglia di consegnarlo in un contenitore sigillato alla stazione di servizio locale per il recupero. Non gettare l'olio nel contenitore dei rifiuti urbani e non versarlo a terra.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

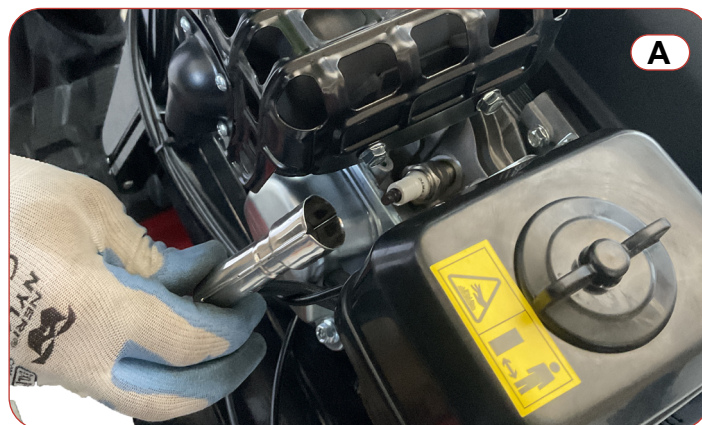
### 6.5 SOSTITUZIONE CANDELA

Candela Utilizzata: **F7RTC**

Durante il funzionamento, il silenziatore si riscalda molto e resta caldo per diverso tempo dopo lo spegnimento del motore. Evitare di toccare il silenziatore fin tanto che è caldo.

Per un funzionamento appropriato del motore, la distanza tra gli elettrodi deve essere corretta e non devono esserci depositi.

1. Scollegare la pipetta della candela e rimuovere la candela usando la chiave apposita fig.A.
2. Esaminare visivamente la candela. Scartare la candela se appare usurata o se l'isolatore è spezzato o scheggiato.
3. Pulire la candela con una spazzola metallica nel caso in cui si intenda riutilizzarla.
4. Misurare la distanza fra gli elettrodi con uno spessore.
5. Se necessario correggere la distanza piegando con cautela l'elettrodo laterale.
6. La distanza deve essere: 0,6 mm - 0,8 mm Fig.B.
7. Procedere nel senso inverso per il rimontaggio.



|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La candela deve essere ben serrata. Una candela serrata in modo non corretto può diventare molto calda e danneggiare così il motore.</li> <li>• Utilizzare solo candele consigliate o equivalenti. Candele con grado termico non adeguato possono danneggiare il motore.</li> </ul> |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 6.6 MANUTENZIONE FILTRO ARIA

Un filtro sporco riduce il passaggio dell'aria al carburatore.

Per evitare un funzionamento irregolare del carburatore, controllare regolarmente il filtro dell'aria.

Effettuare una manutenzione più frequente se si utilizza la motocarriola in ambienti particolarmente polverosi. Pulire giornalmente o ogni 20 ore in caso di utilizzo in ambienti particolarmente polverosi.

|  |                                                                                                                                                                                          |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>PERICOLO</b></p> <p>Non usare mai benzina o solventi ad alto grado di infiammabilità per pulire l'elemento del filtro aria. Si potrebbe provocare un incendio o un'esplosione.</p> |
|  | <p><b>ATTENZIONE</b></p> <p>Materiali contaminanti, come polvere o sporcizia, penetrerebbero nel motore attraverso il carburatore, causandone una rapida usura.</p>                      |

- Sollevare il coperchio filtro dell'aria (1), svitando la vite superiore (2) fig.A



- Svitare il dado a farfalla (3) ed estrarre il filtro (4) fig.B



- Sostituire o soffiare con aria pulita il filtro dell'aria (4) fig.C.
- Controllare il filtro dell'aria di carta sotto la copertura in gommapiuma, per verificare che sia pulito e in buone condizioni. Sostituire il filtro dell'aria di carta se è danneggiato.
- Procedere nel senso inverso per il montaggio.



|  |                                                                                       |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>ATTENZIONE</b></p> <p>Non accendere il motore senza il filtro aria montato.</p> |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------|

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Battere l'elemento leggermente e più volte su una superficie dura in modo da rimuovere l'eccesso di sporcizia, oppure soffiare aria compressa attraverso il filtro, dall'interno verso l'esterno.</p> <p>Non tentare di spazzolar via la sporcizia; l'azione della spazzola forzerebbe lo sporco nelle fibre.</p> |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 6.7 REGOLAZIONE TENSIONE DEI CINGOLI

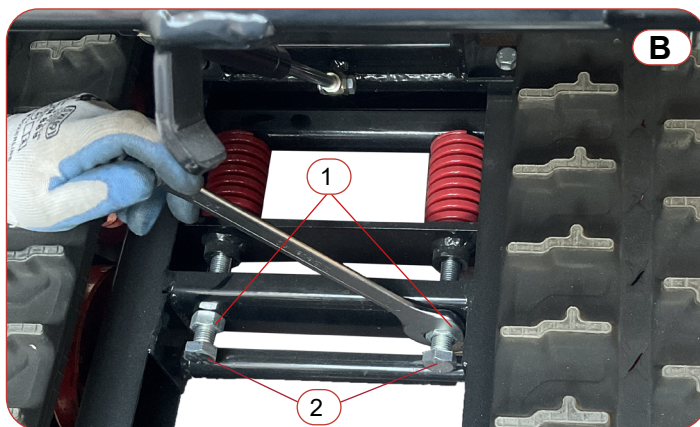
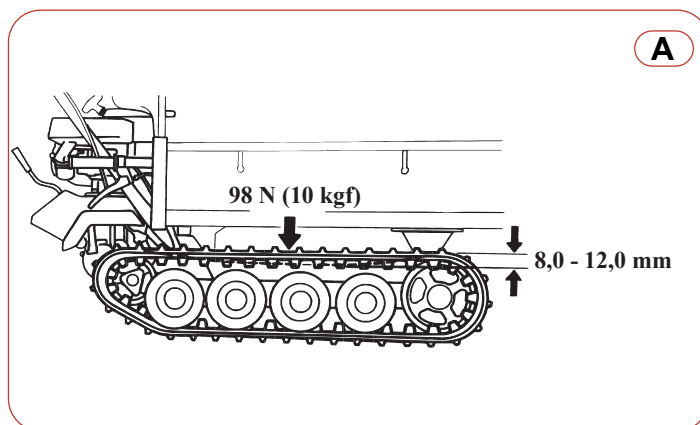
Per verificare la tensione dei cingoli, applicare una forza di <circa 98 N (10 kgf)> sulla parte centrale e verificare che il gioco sia compreso tra: 8,0 - 12,0 mm come indicato in fig.A

Nel caso si rendesse necessario regolare la tensione dei cingoli, operare nel modo seguente:

1. Sollevare tramite l'apposita maniglia, il cassone.
2. Allentare i due dadi di bloccaggio (1) fig.B.
3. Regolare tramite le viti (2) la tensione dei cingoli fig.B.
4. Ottenuta la tensione giusta serrare nuovamente i dadi di bloccaggio(1).

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Regolare la tensione sempre su entrambi i cingoli, regolare solo un cingolo potrebbe sbilanciare il veicolo, causando problemi di manovrabilità e aumentando il rischio di usura prematura di altri componenti. |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>ATTENZIONE</b></p> <p>Una tensione insufficiente può causare slittamento dei cingoli, riducendo l'aderenza al terreno e compromettendo la trazione, soprattutto in condizioni difficili.</p> <p>Una tensione eccessiva o insufficiente può causare un'usura prematura dei cingoli, aumentando il rischio di rotture e la necessità di sostituzioni frequenti.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



## 6.8 SOSTITUZIONE DEI CINGOLI

|                                                                                        |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|      | <b>ATTENZIONE</b> |
| La sostituzione dei cingoli deve essere effettuata da un centro di assistenza Zanetti. |                   |

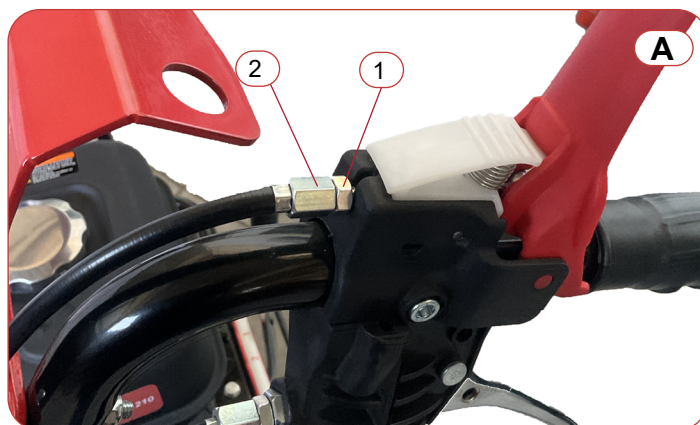


## 6.9 REGOLAZIONE DEL CAVO FRIZIONE FRENO COMANDO MANTENUTO

E' possibile regolare la tensione del cavo frizione comando mantenuto, agendo sulle viti di registro indicate in fig.A e fig.B

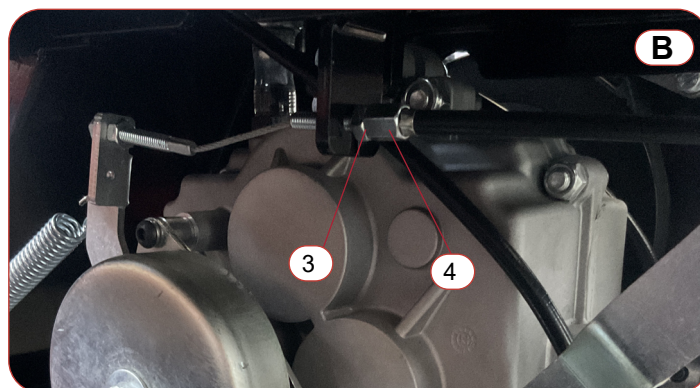
Per regolare il cavo tramite la vite di registro fig.A, procedere come segue:

- Posizionare la leva della frizione freno in modalità di rilascio, fig.A.
- Allentare il controdado (1) e regolare la vite di registro (2) fig.A.
- Al termine, serrare il controdado (1) fig.A



Per regolare il cavo tramite la vite di registro fig.B, procedere come segue:

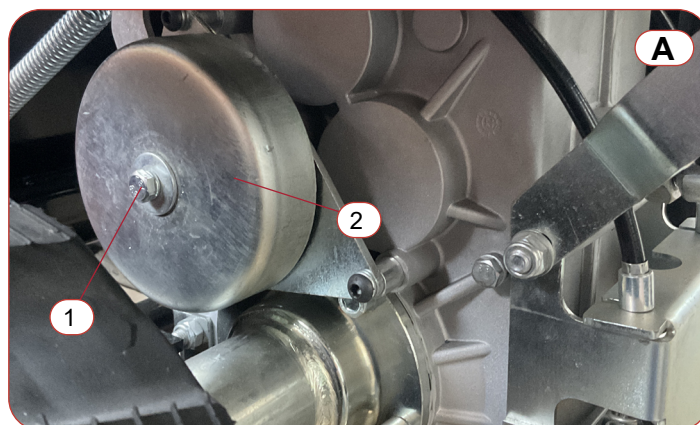
- Posizionare la leva della frizione freno in modalità di rilascio, fig.A.
- Allentare il controdado (3) e regolare la vite di registro (4) fig.B.
- Al termine, serrare il controdado (3) fig.B



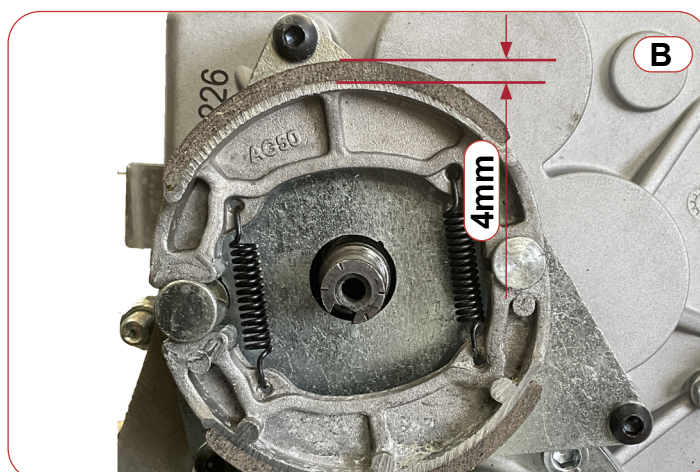
## 6.10 CONTROLLO USURA DEL FRENO COMANDO MANTENUTO

E' importante controllare l'usura delle ganasce del freno dopo averlo correttamente regolato.

- Togliere la vite di bloccaggio(1) della campana(2) fig.A



- Visualizzare lo stao delle due ganasce (3) fig.B, se inferiore a 2 mm sostituire le ganasce.





## 6.11 REGOLAZIONE LEVE FRIZIONE STERZO



### ATTENZIONE

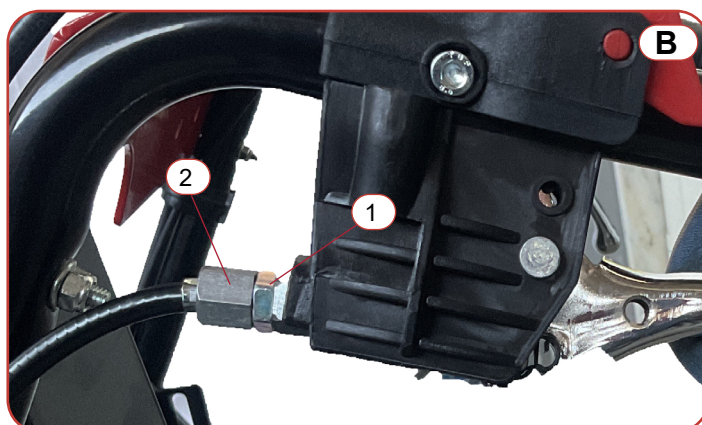
Il controllo dello sterzo può risultare compromesso se i cavi della frizione dello sterzo non sono regolati correttamente.

Per la regolazione dei cavi seguire la sotto indicata procedura:

- Arresta il motore e lascia raffreddare il veicolo.
- Fare oscillare la motocarriola avanti e indietro e azionare le leve della frizione dello sterzo manualmente, cercando la posizione in cui ciascuna leva si avvicina il più possibile all'impugnatura.
- Con le leve completamente azionate, misura la distanza tra l'estremità della leva e l'impugnatura. Verifica se tale distanza rientra nei valori indicati nel manuale d'uso del veicolo (generalmente tra 20 e 25 mm) fig.A.

Per regola la tensione procedere nel seguente modo:

- Allentare il dado di bloccaggio della leva da regolare(1) fig.B.
- Ruotare la vite di regolazione(2) per aumentare o diminuire la tensione del cavo, fino a ottenere la distanza corretta.
- Stringere saldamente il dado di bloccaggio(1).
- Ripeti l'operazione per l'altra leva.
- Aziona lo sterzo in tutte le direzioni per assicurarti che sia fluido e preciso.



## 6.12 SOSTITUZIONE CINGHIA DI TRASMISSIONE



### ATTENZIONE

L'operazione di sostituzione della cinghia di trasmissione deve essere effettuata da personale esperto, onde evitare successivi malfunzionamenti del motore e conseguenze pericolose per l'operatore

- Posizionare la motocarriola su una superficie piana e ben livellata.
- Rimuovere le 3 viti di fissaggio (1) del coperchio superiore (2) come indicato in fig.A
- La rimozione delle 3 viti comporta anche l'estrazione del carter inferiore (3) fig.B



- Estrarre la cinghia (4) e sostituire con una nuova fig.C
- Procedere al rimontaggio dei due carte nel senso inverso.

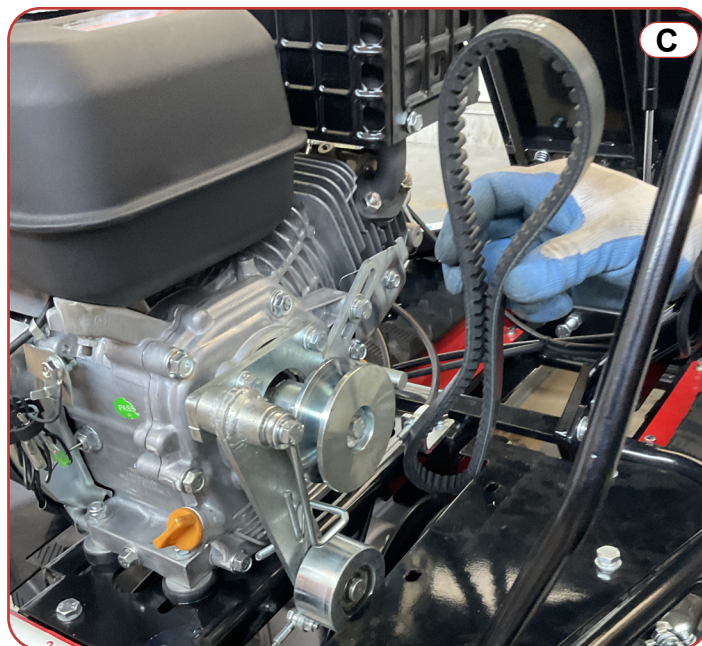
### Segnali di Usura

Anche se non esiste un indicatore preciso che segnala l'usura della cinghia, alcuni segnali possono far sospettare un problema:

**Rumori insoliti:** Fischi, scricchiolii o altri rumori provenienti dalla zona del motore potrebbero indicare un problema alla cinghia.

**Perdita di potenza:** Se il motore perde potenza o fatica a raggiungere i giri, potrebbe essere un segnale di usura della cinghia.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>La sostituzione periodica della cinghia di trasmissione è un'operazione di manutenzione fondamentale per garantire il corretto funzionamento del motore e prevenire danni costosi.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



## 6.13 CONTROLLO LIVELLO OLIO DI TRASMISSIONE

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>ATTENZIONE</b></p> <p>La verifica e la sostituzione dell'olio della trasmissione deve essere effettuata da un centro di assistenza Zanetti.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 7. RIMESSAGGIO E TRASPORTO

### 7.1 PREPARAZIONE PER IL RIMESSAGGIO

Una corretta preparazione al rimessaggio è fondamentale per evitare che la motocarriola subisca danni, sia interni sia esterni. I seguenti passaggi contribuiranno ad evitare che la ruggine e la corrosione rovinino la funzionalità e l'aspetto della motocarriola e semplificheranno l'accensione della motocarriola quando verrà nuovamente usato.

### 7.2 PULIZIA

Pulire la motocarriola con un panno umido evitando il contatto delle parti elettriche. Dopo che la motocarriola si è asciugata, ritoccare la vernice danneggiata e applicare un leggero strato di olio sulle altre parti che potrebbero essere soggette a ruggine.

### 7.3 CARBURANTE

In base alla regione di utilizzo dell'apparecchiatura, le composizioni di carburante possono deteriorarsi e ossidarsi rapidamente. Il deterioramento e l'ossidazione del carburante possono avvenire in soli 30 giorni e potrebbero danneggiare l'impianto di alimentazione. Rivolgersi al concessionario per i consigli riguardanti il rimessaggio locale.

Durante il periodo di rimessaggio, la benzina si ossiderà e si deteriorerà. La benzina vecchia determina difficoltà di avviamento e lascia depositi di gomma che intasano il circuito del carburante. Se la benzina contenuta nella motocarriola si deteriora durante il rimessaggio, potrebbe essere necessario revisionare o sostituire i componenti dell'impianto di alimentazione.

Il lasso di tempo durante il quale la benzina può essere lasciata all'interno del serbatoio del carburante senza causare problemi di funzionamento cambia in base a vari fattori, quali la miscela della benzina, la temperatura di rimessaggio, e a seconda del livello di carburante presente nel serbatoio. L'aria presente all'interno di un serbatoio parzialmente pieno favorisce il deterioramento del carburante. Una temperatura di conservazione molto elevata accelera il deterioramento del carburante. I problemi di deterioramento del carburante possono verificarsi entro pochi mesi o persino prima se la benzina non era nuova quando è stato riempito il serbatoio del carburante.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>ATTENZIONE</b></p> <p>Qualora si preveda l'inutilizzo della motocarriola per un lungo periodo di tempo, per prevenire guasti dovuti al carburante "vecchio" contenuto nel serbatoio, si consiglia di diluire nel carburante l'additivo per la sua conservazione.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### 7.3.1 Drenaggio del serbatoio del carburante

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>PERICOLO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva.</li> <li>• Quando si maneggia il carburante esiste un rischio di ustioni o lesioni gravi.</li> <li>• Arrestare il motore e lasciarlo raffreddare prima di maneggiare il combustibile.</li> <li>• Allontanare da calore, scintille e fiamme.</li> <li>• Maneggiare il carburante solo all'aperto.</li> <li>• Allontanare dal veicolo.</li> <li>• Pulire immediatamente eventuali perdite.</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Svitare il tappo del serbatoio del carburante, togliere il filtro del carburante e svuotare il serbatoio in un contenitore di benzina di tipo approvato.

Consigliamo di utilizzare una pompa manuale (fig.A) per benzina, disponibile in commercio, per svuotare il serbatoio. Non utilizzare una pompa elettrica.

Travasare la benzina inserendo la punta della pompa manuale nel lato della protezione della pompa.

Reinstallare il filtro del carburante e il tappo del serbatoio del carburante.



## **7.4 OLIO MOTORE**

Per quanto riguarda l'olio motore, al momento del rimessaggio è consigliato eseguire le procedure indicate nel manuale del motore allegato.

## **7.5 OLIO DEL CAMBIO**

Per quanto riguarda l'olio della scatola del cambio, al momento del rimessaggio è consigliato eseguire le procedure indicate nel manuale del motore allegato.

## **7.6 PRECAUZIONI PER IL RIMESSAGGIO**

Se il motore verrà rimessato lasciando la benzina dentro al serbatoio, è importante ridurre il pericolo di incendio dei vapori di benzina.

Scegliere un area di rimessaggio ben ventilata e lontana da apparecchi che funzionano a fiamma, quali caldaie, scaldabagni o asciugabiancheria.

Evitare inoltre le aree in cui è presente un motorino elettrico che produce scintille o dove vengono utilizzati attrezzi elettrici.

Se possibile, evitare aree di rimessaggio molto umide, perché l'umidità favorisce la ruggine e la corrosione.

Posizionare il motore su una superficie in piano. L'inclinazione potrebbe causare perdite di carburante o di olio.

Con il motore e l'impianto di scarico freddi, coprire la motocarriola per proteggerlo dalla polvere.



### **AVVERTENZA**

Un motore e un impianto di scarico caldi possono incendiare o sciogliere determinati materiali.

Non usare un foglio di plastica come coperchio antipolvere. Una copertura non traspirante favorisce la formazione di umidità attorno alla motocarriola procurando ruggine e corrosione.

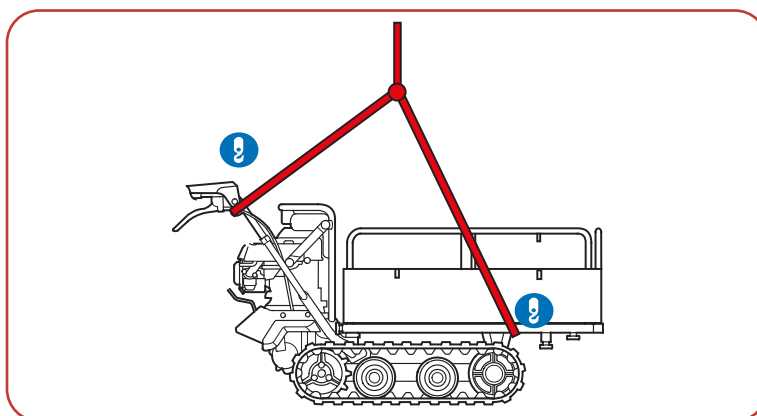
## 7.7 TRASPORTO

Se la motocarriola è stato in funzione, lasciar raffreddare il motore per almeno 15 minuti prima di caricarlo.

Durante il trasporto o lo stoccaggio della motocarriola, accertarsi che l'interruttore del motore sia su "OFF" e che la pipetta della candela sia scollegata per evitare l'avviamento accidentale del motore. Porre la valvola del carburante su "OFF" e mantenere il motore in piano per evitare la fuoriuscita di carburante.

|                                                                                   |                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|  | <b>PERICOLO</b>                                            |
|                                                                                   | La benzina versata o i suoi vapori potrebbero incendiarsi. |

Se si adoperano delle funi o cinghie di ancoraggio per fissare la motocarriola per il trasporto, usare esclusivamente le barre del telaio come punti di attacco (vedi immagine) Non fissare funi o cinghie a qualsiasi parte del corpo della motocarriola, inserire le cinghie nei punti indicati con il simbolo .



|                                                                                    |                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ATTENZIONE</b>                                                                                                                                                     |
|                                                                                    | E' necessario che le leve della frizione sterzo siano ben fissate prima di procedere al sollevamento al fine di evitare deformazioni nei punti di contatto della fune |

### 7.7.1 Durante il trasporto della motocarriola :

- Non azionare la motocarriola mentre si trova su un veicolo. Togliere la motocarriola dal veicolo e azionarla in un luogo ben ventilato.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>PERICOLO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                    | Evitare un luogo esposto alla luce solare diretta quando si colloca la motocarriola su un veicolo. Se la motocarriola viene lasciato per molte ore in un veicolo chiuso, la temperatura elevata all'interno del veicolo potrebbe far evaporare il carburante, con conseguente rischio di esplosione. |

- Non guidare su una strada accidentata per lunghi periodi di tempo con la motocarriola a bordo. Se è necessario trasportare la motocarriola su una strada accidentata, drenare preventivamente il carburante dalla motocarriola.



## 8. RICERCA GUASTI

### 8.1 PROBLEMI AL MOTORE

#### 8.1.1 Il motore non si avvia

| Possibili cause                                                                                                                            | Rimedi                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Interruttore motore in posizione di "OFF".                                                                                                 | Portare l'interruttore motore in posizione di "ON".                                                        |
| Valvola carburante in posizione di CHIUSURA.                                                                                               | Portare la valvola carburante in posizione di APERTURA.                                                    |
| Carburante esaurito.                                                                                                                       | Rifornire il serbatoio di carburante.                                                                      |
| Combustibile di cattiva qualità, la motocarriola posta in rimessaggio senza drenare la benzina o rifornita con benzina di cattiva qualità. | Drenare il serbatoio del carburante (vedere Capitolo <b>RIMESSAGGIO</b> ).<br>Rifornire con benzina nuova. |
| Candela sporca o difettosa con distanza tra gli elettrodi eccessiva.                                                                       | Pulire la candela, ripristinare la distanza tra gli elettrodi o sostituire.                                |
| Il motore continua a non avviarsi.                                                                                                         | Contattare il centro assistenza Zanetti.                                                                   |

#### 8.1.2 Perdita di potenza del motore

| Possibili cause                                                                                                                                                        | Rimedi                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Filtro dell'aria parzialmente ostruito.                                                                                                                                | Pulire o sostituire il filtro dell'aria.                                                                   |
| Combustibile di cattiva qualità, la motocarriola posta in rimessaggio senza drenare la benzina o rifornita con benzina di cattiva qualità.                             | Drenare il serbatoio del carburante (vedere Capitolo <b>RIMESSAGGIO</b> ).<br>Rifornire con benzina nuova. |
| Filtro del carburante parzialmente ostruito, guasto dell'impianto di alimentazione, guasto della pompa del carburante, guasto dell'accensione, valvole inceppate, ecc. | Portare la motocarriola presso il concessionario                                                           |
| Cinghia distribuzione consumata.                                                                                                                                       | Sostituire la cinghia di distribuzione.                                                                    |

#### 8.1.3 Il motocarriola ha il motore acceso ma non si muove

| Possibili cause                                                        | Rimedi                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Possibile mancanza di regolazione della frizione a comando mantenuto.  | Regolare la frizione a comando mantenuto.                                                               |
| Cingoli non in tensione                                                | Tensionare i cingoli                                                                                    |
| La motocarriola non si muove stringendo le leve delle frizioni sterzo. | Abbassare la frizione a comando mantenuto.<br>Regolare la tensione del cavo delle leve frizioni sterzo. |
| La motocarriola rimane ferma.                                          | Contattare il centro assistenza Zanetti.                                                                |

## 9. GARANZIA

### INFORMAZIONI SULLA GARANZIA PER LE MOTOCARRIOLE ZANETTI

La garanzia **Zanetti Motori** è applicabile sui prodotti **Zanetti Motori** ed è assoggettata a quanto previsto dalle normative vigenti in materia ed in particolare alla Direttiva 99/44/CE e successive modifiche.

La garanzia non si applica alle nazioni nelle quali non è presente nessun rivenditore **Zanetti Motori**. Salvo i casi di esclusione di garanzia già indicati in questo manuale d'uso, manutenzione e sicurezza, non rientrano in garanzia i seguenti casi:

- Impianti elettrici in avaria a causa di componenti ad essi collegati e non forniti o installati dalla **Zanetti Motori**.
- Componenti soggetti a normale usura comunemente detti pezzi consumabili, esempi : filtro carburante, candela, elemento filtro dell'aria, olio lubrificante, ecc..
- Normale scolorimento delle superfici, normale deterioramento di altro tipo.
- Mancata manutenzione periodica specificata in questo manuale
- L'utilizzo e/o il montaggio improprio del motore e/o della macchina su cui è installato
- Modifiche non autorizzate del motore e/o della macchina su cui è equipaggiato
- Manomissioni del prodotto effettuate da persone non autorizzate dalla **Zanetti Motori**
- Sostituzione di parti di ricambio non idonee e non originali **Zanetti Motori**
- Uso di carburante vecchio, contaminato e/o non idoneo.

Entro i termini di legge la **Zanetti Motori** si impegna, direttamente o a mezzo delle sue officine autorizzate, ad effettuare gratuitamente la riparazione dei propri prodotti e/o la loro sostituzione, qualora a suo giudizio o di un suo rappresentante autorizzato, presentino difetti di conformità, di fabbricazione o di materiale.

Rimane comunque esclusa qualsiasi responsabilità ed obbligazione per spese, danni e perdite dirette o indirette derivanti dall'uso o dall'impossibilità di uso del prodotto **Zanetti Motori**, sia totale che parziale.

La riparazione o la fornitura sostitutiva non prolungherà, né rinnoverà la durata del periodo di garanzia.

Per i motori, ogni operazione si intende completa e con motore già applicato al banco, sono esclusi dalla garanzia i tempi di stacco e riattacco del motore dalla macchina su cui è montato.

Procedure per ottenere interventi in garanzia:

Portare il prodotto Zanetti unitamente alla ricevuta d'acquisto dal rivenditore autorizzato **Zanetti Motori** da cui si è effettuato l'acquisto, o da un centro Assistenza autorizzato **Zanetti Motori**.

Per trovare il centro assistenza più vicino consultare:  
[www.zanettimotori.com](http://www.zanettimotori.com) oppure inviare mail di richiesta ad  
[assistenza@zanettimotori.com](mailto:assistenza@zanettimotori.com)

